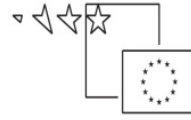




REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA ŠOLSTVO IN ŠPORT



*Naložba v vašo prihodnost*  
OPERACIJO DELNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA  
Evropski socialni sklad

# TURISTIČNA ANIMACIJA V NEMŠKEM JEZIKU

EMIRA PREMROV

Višješolski strokovni program: Gostinstvo in turizem  
Učbenik: Turistična animacija v nemškem jeziku  
Gradivo za 2. letnik

**Avtorica:**

mag. Emira Premrov, prof. nem.  
Višja strokovna šola za gostinstvo in turizem Bled



**Strokovna recenzentka:**

mag. Marjeta Ekar, prof. nem in angl.

**Lektorica:**

mag. Marjeta Ekar, prof. nem in angl.

CIP - Kataložni zapis o publikaciji  
Narodna in univerzitetna knjižnica, Ljubljana

811.112.2'373.46:640.4(075.8)(0.034.2)

PREMROV, Emira

Turistična animacija v nemškem jeziku [Elektronski vir] : gradivo za  
2. letnik / Emira Premrov. - El. knjiga. - Ljubljana : Zavod IRC, 2011.  
- (Višješolski strokovni program Gostinstvo in turizem / Zavod IRC)

Način dostopa (URL): [http://www.impletum.zavod-irc.si/docs/Skriti\\_dokumenti/Turisticna\\_animacija\\_v\\_nemskem\\_jeziku-Premrov.pdf](http://www.impletum.zavod-irc.si/docs/Skriti_dokumenti/Turisticna_animacija_v_nemskem_jeziku-Premrov.pdf). - Projekt Impletum

ISBN 978-961-6857-64-2

258183680

Izdajatelj: Konzorcij višjih strokovnih šol za izvedbo projekta IMPLETUM

Založnik: Zavod IRC, Ljubljana.

Ljubljana, 2011

*Strokovni svet RS za poklicno in strokovno izobraževanje je na svoji \_\_\_ seji dne \_\_\_\_\_ na podlagi 26. člena Zakona o organizaciji in financiranju vzgoje in izobraževanja (Ur. l. RS, št. 16/07-ZOFVI-UPB5, 36/08 in 58/09) sprejel sklep št. \_\_\_\_\_ o potrditvi tega učbenika za uporabo v višješolskem izobraževanju.*

© Avtorske pravice ima Ministrstvo za šolstvo in šport Republike Slovenije.

Gradivo je sofinancirano iz sredstev projekta Impletum Uvajanje novih izobraževalnih programov na področju višjega strokovnega izobraževanja v obdobju 2008–11.

Projekt oz. operacijo delno financira Evropska unija iz Evropskega socialnega sklada ter Ministrstvo RS za šolstvo in šport. Operacija se izvaja v okviru Operativnega programa razvoja človeških virov za obdobje 2007–2013, razvojne prioritete Razvoj človeških virov in vseživljenjskega učenja ter prednostne usmeritve Izboljšanje kakovosti in učinkovitosti sistemov izobraževanja in usposabljanja.

Vsebina tega dokumenta v nobenem primeru ne odraža mnenja Evropske unije. Odgovornost za vsebino dokumenta nosi avtor.

# INHALTSVERZEICHNIS

<b>PREDGOVOR .....</b>	<b>3</b>
<b>1 BEGRÜSSUNG UND EMPFANG NEU ANGEKOMMENER GÄSTE .....</b>	<b>2</b>
1.1 AUSKÜNFTE ÜBER LAND UND LEUTE ERTEILEN .....	5
1.2 GÄSTE ÜBER DIE HAUSORDNUNG INFORMIEREN.....	9
<b>2 GÄSTE ÜBER DAS ANIMATIONSANGEBOT INFORMIEREN.....</b>	<b>12</b>
2.1 HOTELANIMATION .....	12
2.2 GÄSTE ÜBER VERSCHIEDENE AUSFLÜGE INFORMIEREN .....	23
2.3 GÄSTE ÜBER VERSCHIEDENE SPORT- UND KULTURELLE VERANSTALTUNGEN INFORMIEREN.....	29
2.4 ABENDANIMATION „BINGO“ .....	32
2.5 ANIMATION AM NACHMITTAG - „WEINVERKOSTUNG“ .....	34
2.6 ANIMATION AM NACHMITTAG - „KOCHKURS MIT JEAN- JACQUES“ .....	37
2.7 ABENDANIMATION .....	39
<b>3 KINDERANIMATION.....</b>	<b>41</b>
3.1 DIE SCHATZSUCHE.....	41
3.2 BASTELN, FALTEN UND EINIGES MEHR .....	48
3.3 MALEN UND ZEICHNEN .....	55
3.5 TANZLIEDER .....	57
3.5.1 Mein Hut der hat drei Ecken.....	57
3.5.2 Brüderchen, komm tanz mit mir.....	58
3.5.3 Adam hatte sieben Söhne .....	60
3.6 MÄRCHENSTUNDE .....	62
3.7 KASPERLETHEATER.....	67
3.8 EINEN SCHNEEMANN BAUEN.....	71
3.9 PLÄTZCHEN BACKEN .....	72
3.10 KINDERSPORTANIMATION .....	76
3.11 KOMMUNIKATION MIT KINDERN .....	78
3.12 KINDERQUIZ .....	80
<b>4 GÄSTEN ALLGEMEINE INFORMATIONEN ERTEILEN .....</b>	<b>83</b>
4.1. SICH BEDANKEN UND AUF DANK ANTWORTEN .....	83
4.2 SICH UND ANDERE BEKANNT MACHEN.....	84
4.3 AUSKÜNFTE ÜBER DAS WETTER ERTEILEN .....	85
4.4 GÄSTEN DEN WEG ERKLÄREN.....	87
4.5 GÄSTEN AUSKUNFT ÜBER DIE VERKEHRSMITTEL ERTEILEN.....	88
<b>5 LITERATUR- UND QUELLENVERZEICHNIS.....</b>	<b>91</b>



## PREDGOVOR

Spoštovana študentka, spoštovani študent,

glavni kriterij izbora vsebinskih sklopov predloženega učbenika predstavljajo informativni in formativni cilji predmeta turistična animacija v nemškem jeziku. Poznavanje in upoštevanje animacijskih posebnosti, potreb in želja nemško govoreče ciljne skupin in pravilen pristop do različnih podskupin (na primer: nemško govoreči otroci) so bila vodila pri koncipiranju in izdelavi tega učbenika.

Obvladovanje verbalnih in neverbalnih načinov animacije v nemškem jeziku (na primer. specifične otroške pesmice, insceniranje tradicionalnega lutkovnega gledališča) ter pravilno jezikovno izražanje predpostavlja natančno in temeljito poznavanje in obvladovanje strokovne terminologije v tujem jeziku, splošnih jezikovnih zakonitosti in besednega zaklada, kot tudi slengizmov (na primer: otroški jezik).

Cilj učbenika je razvijanje sposobnosti fleksibilne in pragmatične uporabe znanja nemškega jezika. Moja želja je približati vam učno snov in spodbuditi veselje do tega predmeta.

mag. Emira Premrov

Bled, 19.03.2011

## PIKTOGRAMME



Schriftliche Aufgabe



Mündliche Aufgabe



Lesen Sie! / Benutzen Sie das Wörterbuch!



Benutzen Sie das Internet!



Kreuzen Sie an!



Verbinden Sie!



# 1 BEGRÜSSUNG UND EMPFANG NEU ANGEKOMMENER GÄSTE

*In diesem Kapitel werden Sie die Rolle des Reiseveranstaltervertretetes übernehmen. Sie werden sich mit der Begrüßung neu angekommener Gäste befassen, sowie Auskünfte über die Hausordnung, das jeweilige Land, die Wetterverhältnisse, das Klima und verschiedene Ausflüge erteilen.*

## 1.1 AUSKÜNFTE ÜBER LAND UND LEUTE ERTEILEN

### Übung 1



**Begrüßen Sie die neu angekommenen Gäste. Geben Sie Informationen über das Land und die Hotelanimation.**

*Guten Morgen! Mein Name ist Ana Florjanc. Ich bin die Vertreterin von ABC Reisen in Slowenien. Ich heiße Sie herzlich willkommen. Ich möchte Ihnen kurze Angaben über das Land geben und Sie über das Animationsangebot im Hotel informieren.* \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

---

---

### Übung 2



**Lesen Sie den Text „Informationen über Land und Leute“ und beantworten Sie folgende Fragen:**

- Wie viele Einwohner hat Slowenien?
- An welche Länder grenzt Slowenien?
- Wie hoch ist der höchste Gipfel in Slowenien?
- Über welche Landschaftsformen verfügt Slowenien?
- Wo verlaufen die Julischen Alpen?
- Wo ist der höchste Gipfel dargestellt?
- Wie lang ist das Höhlensystem von Postojna?
- Was ist das einzige slowenische Weltnaturerbe der UNESCO?
- Welches Klima herrscht im Landesinneren?
- Wo entspringen die Flüsse Sava und Soča?
- Wie lang ist die slowenische Adriaküste?
- Verfügt Slowenien über gute Straßenverbindungen?
- Was verstehen Sie unter den Bezeichnungen A1 und A2?
- Wo liegt der Hafen von Koper?
- Wie viele internationale Flughäfen hat Slowenien?
- Was für ein Mautsystem gilt in Slowenien?
- Was ist das gesetzliche Zahlungsmittel in Slowenien?
- Wie lautet die Landeswahl für Slowenien?

## Informationen über Land und Leute



### Geographische Daten:

Sloweniens Fläche beträgt 20 251 km<sup>2</sup> und es hat etwas über 2.050.000 Einwohner. Das Land grenzt im Norden an Österreich, im Süden und Westen an Kroatien, im Westen an Italien und im Nordosten an Ungarn. Slowenien verfügt über sehr verschiedenartige Landschaftsformen. Im Nordwesten verlaufen die Julischen Alpen (Julijske Alpe), Karawanken (Karawanke) und Steiner Alpen (Kamniške Alpe). Der höchste Gipfel Triglav (2864 m) ist auch auf dem Landeswappen dargestellt. Mehr als die Hälfte der Staatsfläche ist mit Wald bedeckt (<http://de.wikipedia.org/wiki/Slowenien>, 10.02.2011, Slowenien Reiseführer, 1999).

In Slowenien gibt es etwa 6500 Karsthöhlen, von denen 20 für Touristen geöffnet sind. Das längste Höhlensystem bildet die Tropfsteinhöhle von Postojna und ist 19,5 km lang. Die Höhle von Škocjan ist aber das einzige slowenische Weltnaturerbe der UNESCO. Slowenien ist auch sehr reich an Thermal- und Mineralwässern (Slowenien Reiseführer, 1999).

Sloweniens wichtigste Flüsse sind die Sava (221 km), die Soča (96 km), die Mur (98 km) und die Drau (144). Die ersten zwei entspringen in den Julischen Alpen, die Drau und die Mur in Österreich (<http://de.wikipedia.org/wiki/Slowenien>, 10.02.2011, Slowenien Reiseführer, 1999).

Aus geographischer Sicht besteht Slowenien aus vier Hauptlandschaften:

- die Alpen,
- die Pannonische Ebene,
- die Dinarische Gebirgskette,
- der Mittelmeerraum (Slowenien Reiseführer, 1999).

Im Südwesten des Landes liegt die 46,6 km lange Adriaküste (Slowenische Riviera). Dort herrscht mediterranes Klima mit warmen Sommern und milden, feuchten Wintern. Im Landesinneren ist das Klima kontinental. Im Nordwesten herrscht das typische Südalpenklima (<http://de.wikipedia.org/wiki/Slowenien>, 10.02.2011)

### Verkehr:

Slowenien hat ein modernes Autobahnnetz. Die Hauptstadt Ljubljana, die zweitgrößte Stadt Maribor, die Tourismus- und Skigebiete in den Julischen Alpen und an der Adriaküste sind in das Autobahnnetz gut eingebunden. Die zwei längsten Autobahnen in Slowenien sind die A1, die von Maribor nach Ljubljana und weiter nach Koper führt sowie die A2, die von Österreich ebenfalls über Ljubljana zur kroatischen Grenze und weiter nach Zagreb führt. Seit dem 1. Juli 2009 hat Slowenien ein neues Mautsystem. Es gibt eine Kurzzeitvignette (sieben Tage,) eine Monatsvignette und eine Jahresvignette (<http://de.wikipedia.org/wiki/Slowenien>, 10.02.2011).

Der internationale Flughafen heißt *Letališče Jožeta Pučnika Ljubljana* und liegt in der Nähe der Hauptstadt Ljubljana. Es gibt noch zwei kleinere Flughäfen, Maribor und Portorož (<http://de.wikipedia.org/wiki/Slowenien>, 10.02.2011).

Der Hafen von Koper ist der slowenische internationale Mehrzweckhafen und liegt im Norden des Adriatischen Meeres. Er verbindet Mittel- und Osteuropa einerseits mit dem Mittelmeer und andererseits über die Straße von Gibraltar und den Suezkanal mit Amerika und dem Fernen Osten. Das gesamte Hafengebiet ist eine Freihandelszone ([http://de.wikipedia.org/wiki/Hafen\\_Koper](http://de.wikipedia.org/wiki/Hafen_Koper), 10.02.2011).

Die slowenische Staatsbahn *Slovenske železnice* betreibt ein Schienennetz von 1229 km Streckenlänge (<http://de.wikipedia.org/wiki/Slowenien>, 10.02.2011).

#### **Wichtige Daten:**

- Die Hauptstadt von Slowenien heißt Ljubljana. Ljubljana hat rund 300.000 Einwohner.
- Die Amtssprache in Slowenien ist Slowenisch. Regional wird auch Italienisch und Ungarisch gesprochen.
- Das gesetzliche Zahlungsmittel in Slowenien ist der Euro.
- Akzeptiert werden die üblichen Kreditkarten in den größeren Geschäften und Hotels. Das Geld kann in den Wechselstuben, Banken und Hotels umgetauscht werden.
- Die Stromstärke in Slowenien beträgt 230 Volt/Wechselstrom. Ein Adapter ist nicht erforderlich.
- Die Landesvorwahl für Slowenien lautet +386.
- Notfall Nummern Slowenien:  
Polizei: 113  
Rettung: 112

(<http://www.weltreisefuehrer.com/thema/daten-und-fakten-zu-slowenien>, 19.02.2011)

#### **Feiertage in Slowenien**

1. und 2. Januar	Neujahr
8. Februar	Prešeren -Tag, slowenischer Kulturfeiertag
	Ostersonntag, Ostermontag
27. April	Tag des Widerstandes
1. und 2. Mai	Tag der Arbeit
25. Juni	Tag der Staatlichkeit
15. August	Mariä Himmelfahrt
31. Oktober	Reformationstag
1. November	Allerheiligen
25. Dezember	Weihnachten
26. Dezember	Tag der Unabhängigkeit und Einigkeit

### Übung 3



Entscheiden Sie, ob die Aussagen richtig oder falsch sind.

richtig falsch

1. Karfreitag ist ein gesetzlicher Feiertag in Slowenien.
2. Der Hafen von Koper verbindet Mittel- und Osteuropa mit Amerika.
3. Die Stromstärke in Slowenien beträgt 210 Volt.
4. Mehr als die Hälfte der Landesfläche ist mit Wald bedeckt.
5. Ljubljana hat etwa dreihunderttausend Einwohner.
6. In Slowenien wird regional Italienisch und Tschechisch gesprochen.
7. Sloweniens internationaler Flughafen liegt in der Nähe von Ptuj.
8. Slowenien hat ungefähr 6500 Karsthöhlen, die alle für Touristen geöffnet sind.


### Übung 4



Versuchen Sie mit Hilfe des Wörterbuches die unten angegebenen Begriffe in die slowenische Sprache zu übersetzen.

- die Karsthöhle \_\_\_\_\_
- die Unabhängigkeit \_\_\_\_\_
- die Staatlichkeit \_\_\_\_\_
- die Landesvorwahl \_\_\_\_\_
- das Zahlungsmittel \_\_\_\_\_
- die Amtssprache \_\_\_\_\_
- der Mehrzweckhafen \_\_\_\_\_
- das Autobahnnetz \_\_\_\_\_
- der Widerstand \_\_\_\_\_
- die Gebirgskette \_\_\_\_\_
- der Mittelmeerraum \_\_\_\_\_
- die Landschaftsform \_\_\_\_\_
- verschiedenartig \_\_\_\_\_

### Übung 5



Bilden Sie Sätze aus den angegebenen Wörtern. Beachten Sie die richtige Reihenfolge der Wörter.

- lang, Schienennetz, Slowenien, ist, das, 1229 km  
\_\_\_\_\_
- und Kreditkarten, die, üblichen, Geschäften, akzeptiert, werden, größeren, in, Hotels, den  
\_\_\_\_\_
- in, Ljubljana, und, internationale, der Flughafen, der Hauptstadt, heißt, der Nähe, *Letališče Jožeta Pučnika Ljubljana*, liegt  
\_\_\_\_\_
- Einwohner, 20 251 km<sup>2</sup>, Sloweniens, und, etwas, Fläche, 2.050.000 beträgt, es, hat, über  
\_\_\_\_\_
- auf dem, auch, Triglav, der höchste, Gipfel, Landeswappen, ist, dargestellt  
\_\_\_\_\_

- bedeckt, der Staatsfläche, ist, die Hälfte, mehr, als, mit, Wald
- im Norden, Adriatischen Meeres, liegt, der Hafen, von Koper, des
- in, gesetzliche, der Euro, Slowenien, das, Zahlungsmittel, ist

## Übung 6



Haben Sie gewusst, dass die UNESCO-Liste des Welterbes 911 Denkmäler umfasst? Davon sind 180 Naturdenkmäler, 704 Kulturdenkmäler und 27 gleichzeitig Kultur- und Naturdenkmäler (<http://de.wikipedia.org/wiki/UNESCO-Welterbe>, 06.03.2011). Finden Sie im Internet einige von diesen Natur- und Kulturdenkmälern und präsentieren Sie diese Ihren Kommilitonen und Kommilitoninnen.

### 1.2 GÄSTE ÜBER DIE HAUSORDNUNG INFORMIEREN

- Das Zimmer ist am Anreisetag ab 13.00 Uhr bezugsfertig, falls keine andere Ankunftszeit vereinbart worden ist.
- Das Zimmer ist am Abreisetag bis 10.00 Uhr frei zu machen.
- Der Gast ist verpflichtet die von ihm in Anspruch genommenen Dienstleistungen vor Abreise zu entrichten.
- Haustiere sind im Zimmer nicht gestattet.
- Es ist untersagt im Hotelzimmer zu rauchen.
- Gäste können Ihre Wertsachen unentgeltlich im Zimmersafe deponieren.

## Übung 1



**Erklären Sie dem Gast die Hausordnung.**

**HAUSORDNUNG**

- Sie dürfen keine Haustiere aufs Zimmer bringen.
- Sie sollten Ihre Wertsachen \_\_\_\_\_
- Sie können Ihr Zimmer \_\_\_\_\_
- Sie sollen Ihr Zimmer \_\_\_\_\_
- Sie müssen alle Getränke aus der Minibar \_\_\_\_\_

## Übung 2



**Erklären Sie diese Ausdrücke. Benutzen Sie gegebenenfalls das Wörterbuch.**

- gestatten \_\_\_\_\_
- unentgeltlich \_\_\_\_\_
- in Anspruch nehmen \_\_\_\_\_
- verpflichtet sein \_\_\_\_\_

- entrichten \_\_\_\_\_
- bezugsfertig \_\_\_\_\_
- vereinbaren \_\_\_\_\_
- die Wertsache \_\_\_\_\_
- untersagt \_\_\_\_\_

### Übung 3



#### Der Gast stellt Fragen. Beantworten Sie diese.

- Wann muss ich das Zimmer räumen?  
*Sie müssen das Zimmer* \_\_\_\_\_
- Sind Hunde im Hotel erlaubt?  
*Nein,* \_\_\_\_\_  
*Ja,* \_\_\_\_\_, *aber das Hotel berechnet* \_\_\_\_\_
- Wann muss ich die verzehrten Süßigkeiten aus der Minibar bezahlen?  
*Die verzehrten Süßigkeiten* \_\_\_\_\_
- Wo kann ich meine Kreditkarten aufbewahren?  
*Sie können* \_\_\_\_\_
- Ist es gestattet im Zimmer zu rauchen?  
*Nein,* \_\_\_\_\_

### Wiederholungsübung



Ergänzen Sie die Tabelle mit slowenischen Übersetzungen. Benutzen Sie gegebenenfalls das Wörterbuch.

ZUSAMMENFASSENDE ÜBERSICHT NEUER WÖRTER UND BEGRIFFE	
DEUTSCH	SLOWENISCH
• die Fläche	- <i>površina</i>
• die Hausordnung	- <i>hišni red</i>
• die Höhle	- <i>jama</i>
• die Karsthöhle	- <i>kraška jama</i>
• die Tropfsteinhöhle	- <i>kapniška jama</i>
• der Tropfstein	- <i>kapnik</i>
• die Adriaküste	- <i>jadranska obala</i>
• das Autobahnnetz	- _____
• die Vignette	- _____
• die Grenze	- <i>meja</i>
• die Hauptstadt	- <i>glavno mesto</i>
• die Amtssprache	- <i>uradni jezik</i>
• die Landesvorwahl	- _____
• die Wechselstube	- <i>menjalnica</i>
• die Landesfläche	- _____
• die Dienstleistung	- <i>storitev</i>

DEUTSCH	SLOWENISCH
• die Wertsache	-
• das Geschäft	- <i>posel, prodajalna</i>
• das Getränk	- <i>pijača</i>
• der Fluss	- <i>reka</i>
• der Gipfel	- _____
• das Land	- _____
• die Landschaft	- <i>pokrajina</i>
• die Landschaftsform	- _____
• das Weltnaturerbe	- _____
• das Klima	- _____
• die Straßenverbindung	- <i>cestne povezave</i>
• die Bezeichnung	- _____
• der Hafen	- <i>pristanišče</i>
• das Zahlungsmittel	- <i>plačilno sredstvo</i>
• der Flughafen	- <i>letališče</i>
• das Haustier	- _____
• akzeptieren	- _____
• darstellen	- <i>prikazati, prikazovati</i>
• entrichten	- _____
• entspringen	- _____
• gelten	- <i>veljati</i>
• gestatten	- _____
• grenzen	- <i>mejiti</i>
• herrschen	- <i>vladati</i>
• untersagen	- _____
• vereinbaren	- _____
• bezugsfertig	- _____
• feucht	- <i>vlažen</i>
• gesetzlich	- <i>zakonski</i>
• mild	- _____
• üblich	- _____
• unentgeltlich	- _____
• ungefähr	- <i>približen</i>

## 2 GÄSTE ÜBER DAS ANIMATIONSANGEBOT INFORMIEREN

*Dieses Kapitel befasst sich mit dem Animationsangebot für Erwachsene. Sie werden diverse sprachliche Mittel kennen lernen um verschiedene Animationsformen, wie Kochkurse, Ausflüge zu beschreiben sowie kulturelle und sportliche Veranstaltungen zu vermitteln. Die Moderation von Abendanimation, Bingospiel, und anderer Veranstaltungen stellt ebenso den Schwerpunkt dieses Kapitels dar.*

### 2.1 HOTELANIMATION

#### Übung 1



Lesen Sie den Text über die Gästeanimation und ergänzen Sie die Sätze mit folgenden Wörtern: **unternehmen, stehen, enthalten, verfügen, bieten, gönnen.**

Verwenden Sie die richtige konjugierte Form.

- Für die jüngeren Gäste \_\_\_\_\_ das Hotel altersgerechte Sportangebote.
- Das Hotel \_\_\_\_\_ über vier Tennisplätze.
- Die Gäste können sich seelische und körperliche Entspannung \_\_\_\_\_.
- Die Gäste können Vieles gemeinsam mit den Kindern \_\_\_\_\_.
- Den Gästen \_\_\_\_\_ Yoga, Pilates und Sauna zur Verfügung.
- Das Animationsprogramm \_\_\_\_\_ viel Unterhaltung.



### Hotel Oase



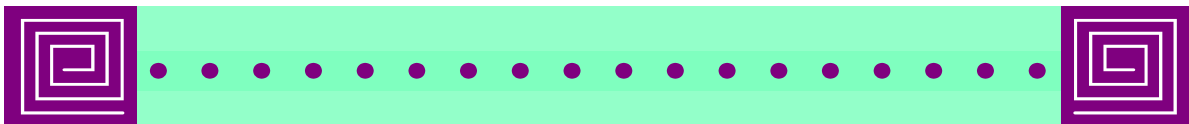
### Bei uns wird Gästeanimation GROSS geschrieben

Unser umfangreiches Animationsprogramm enthält viel Unterhaltung und Sport für Groß und Klein, so dass kaum Wünsche offen bleiben. Sie können Spaß mit Ihren Kindern haben, gemeinsam Vieles unternehmen, aber auch Zeit für sich haben und sich seelische und körperliche Entspannung gönnen.

**Unser Unterhaltungs- und Animationsangebot**

- ◆ Live- Musik
- ◆ Abendshows,
- ◆ Tanz im Freien,
- ◆ Beachpartys,
- ◆ Themenabende,
- ◆ Salsa Tanzkurs,
- ◆ Seiden-, Textil- und Glasmalerei,
- ◆ Kochschule,





- ◆ verschiedene Ballspiele, wie Beach-Volleyball, Fußball,
- ◆ sportliche Wettbewerbe,
- ◆ 4 Tennisplätze (davon 2 Tartan),
- ◆ Wassersport,
- ◆ Tauchen,
- ◆ Schnuppertauchen,
- ◆ Windsurfen,
- ◆ Segeln,
- ◆ Yoga,
- ◆ Pilates,
- ◆ verschiedene Massagen,
- ◆ Golfunterricht.

**Wir vermitteln:**

- ◆ Wanderungen,
- ◆ Ausflüge in die Umgebung,
- ◆ Bootstour mit Baden in der grünen Grotte,
- ◆ Geländewagenausflüge,
- ◆ Besichtigung des Weltnatur- und Weltkulturerbes,
- ◆ Ausflüge mit ausgewählten kulturellen Sehenswürdigkeiten.

**KINDERANIMATION**

Für unsere jüngeren Gäste bieten wir Kinderbetreuung, täglich wechselndes Kinderanimationsprogramm für alle Alterstufen, altersgerechte Sportangebote.

**3-6 Jahre**  
Kinderanimation, Singen, Tanzen, Bewegungsspiele, Kasperletheater, Basteln und Malen, Sandburgenbauen

**7-9 Jahre**  
Schatzsuche, Ratespiele, Märchenstunden, sportliche Wettkämpfe, Basteln

**8-12 Jahre**  
Quiz, Talentwettbewerbe, Hip Hop Dance Tanzkurs, Kindersurfen, Kindersegeln, Kindertauchen, Kinderschnorcheln, Kindergolfkurs

Unsere deutsch sprechenden Vertreter geben Ihnen gerne Auskunft über Land, Sehenswürdigkeiten, Ausflugsziele und Einkaufsmöglichkeiten.

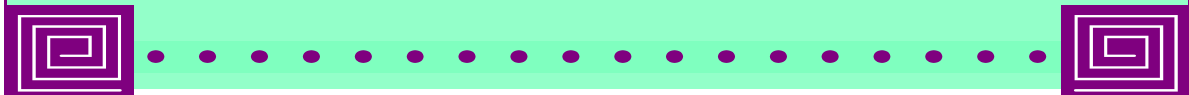


Abb. 1: Gästeanimation im Hotel  
Quelle: eigene

## Übung 2



Erweitern Sie Ihren Wortschatz. Finden Sie Ableitungen und/oder Zusammensetzungen der folgenden Wörter. Benutzen Sie dafür das Wörterbuch.

- der Gast \_\_\_\_\_
- der Ausflug \_\_\_\_\_
- der Wettbewerb \_\_\_\_\_
- die Unterhaltung \_\_\_\_\_
- entspannen \_\_\_\_\_
- die Besichtigung \_\_\_\_\_
- die Sehenswürdigkeit \_\_\_\_\_
- die Alterstufe \_\_\_\_\_
- der Vertreter \_\_\_\_\_
- das Betreuen \_\_\_\_\_
- reich \_\_\_\_\_
- seelisch \_\_\_\_\_
- körperlich \_\_\_\_\_
- schnuppern \_\_\_\_\_

## Übung 3



Entscheiden Sie, ob die Aussagen richtig oder falsch sind.

1. Das Hotel Oase hat keinen deutsch sprechenden Vertreter.
2. Kinder, die Kasper heißen, können Theater spielen.
3. Das Hotel Oase veranstaltet Ausflüge in die Umgebung.
4. Das Kinderanimationsprogramm im Hotel Oase wird täglich gewechselt.
5. Das Animationsprogramm im Hotel Oase beinhaltet viel Sport.
6. Fünfjährige Kinder können im Hotel Oase an der Schatzsuche teilnehmen.
7. Gäste können sich im Hotel Oase seelisch und körperlich entspannen.
8. Den Kindern stehen im Hotel Oase viele Sportmöglichkeiten zur Verfügung.

richtig	falsch

## Übung 4



Lesen Sie das Animationsprogramm und informieren Sie den Gast über die verschiedenen Unterhaltungs- und Sportmöglichkeiten. Führen Sie ein Gespräch anhand der angegebenen Schlüsselwörter.

### ANIMATIONSPROGRAMM FÜR ERWACHSENE



	Vormittag (von 10.00 - 12.00 Uhr)	Nachmittag (von 15.00 - 18.00 Uhr)	Abend (ab 20.00 Uhr)
<b>Montag</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Morgengymnastik am Pool (09.00 - 10.00)</li> <li>◆ Windsurfkurs (11.00 -12.30)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Schnuppertauchen (Gruppen von 3-6 Personen) (15.00 -16.00)</li> <li>◆ Pilates (16.00 - 17.00)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Abendshow</li> <li>◆ Themenabend</li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Salsa Tanzkurs (17.00 - 18.15)</li> </ul>	
<b>Dienstag</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Morgengymnastik am Pool (09.00 - 10.00)</li> <li>◆ Windsurfkurs (11.00 -12.30)</li> <li>◆ Tauchkurse für Beginner (11.00 -14.00)</li> <li>◆ Tauchkurse für Fortgeschrittene (11.00 -14.00)</li> <li>◆ Tauchgänge (11.00 -14.00)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Salsa Tanzkurs (17.00 - 18.15)</li> <li>◆ Seiden-, Textil- und Glasmalerei (16.00 -18.00)</li> <li>◆ Yoga (16.00 - 17.00)</li> <li>◆ Meditationsübungen (17.00 -18.00)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Salsa Abend</li> </ul>
<b>Mittwoch</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Morgengymnastik am Pool (09.00 - 10.00)</li> <li>◆ Segelkurs (11.00 -12.30)</li> <li>◆ Tauchkurse für Beginner (11.00 -14.00)</li> <li>◆ Tauchkurse für Fortgeschrittene (11.00 -14.00)</li> <li>◆ Tauchgänge (11.00 -14.00)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Salsa Tanzkurs (17.00 - 18.15)</li> <li>◆ Wettbewerbe in Beach-Volleyball (16.00 -18.00)</li> <li>◆ Pilates (16.00 - 17.00)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Abendshow</li> </ul>
<b>Donnerstag</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Morgengymnastik am Pool (09.00 - 10.00)</li> <li>◆ Segelkurs (11.00 -12.30)</li> <li>◆ Tauchkurse für Beginner (11.00 -14.00)</li> <li>◆ Tauchkurse für Fortgeschrittene (11.00 -14.00)</li> <li>◆ Tauchgänge (11.00 -14.00)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Schnuppertauchen (Gruppen von 3-6 Personen) (15.00 - 16.00)</li> <li>◆ Yoga (16.00-17.00)</li> <li>◆ Meditationsübungen (17.00 - 18.00)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Slowenischer Abend mit Folklore</li> </ul>
<b>Freitag</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Morgengymnastik am Pool (09.00 - 10.00)</li> <li>◆ Tauchkurse für Beginner (11.00 -14.00)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Wettbewerbe in Beach-Volleyball (16.00 -18.00)</li> <li>◆ Pilates (16.00 - 17.00)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Gala-Beachparty</li> <li>◆ Themenabend</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Tauchkurse für Fortgeschrittene (11.00 -14.00)</li> <li>◆ Tauchgänge (11.00 -14.00)</li> </ul>		
<b>Samstag</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Morgengymnastik am Pool (09.00 - 10.00)</li> <li>◆ Tauchkurse für Beginner (11.00 -14.00)</li> <li>◆ Tauchkurse für Fortgeschrittene (11.00 -14.00)</li> <li>◆ Tauchgänge (11.00 -14.00)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Kochkurs (16.00 -20.00)</li> <li>◆ Yoga (16.00 - 17.00)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Abenshow</li> <li>◆ Beachparty</li> </ul>
<b>Sonntag</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Morgengymnastik am Pool (09.00 - 10.00)</li> <li>◆ Tauchkurse für Beginner (11.00 -14.00)</li> <li>◆ Tauchkurse für Fortgeschrittene (11.00 -14.00)</li> <li>◆ Tauchgänge (11.00 -14.00)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Kochkurs (16.00 -20.00)</li> <li>◆ Meditationsübungen (16.00 - 17.00)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Tanz im Freien</li> <li>◆ Themenabend</li> </ul>

Abb.2: Animationsprogramm für Erwachsene  
Quelle: eigene

### Dialog

<ul style="list-style-type: none"> <li>• ..... Tag!</li> <li>• Ich möchte surfen lernen und meine Frau tauchen.</li> <li>• Wie .....lange.....?</li> <li>• Was kostet.....?</li> <li>• Wo kann ich .....</li> </ul>	  	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ..... Tag!</li> <li>• ..... helfen?</li> <li>• Das Hotel bietet jeden..... Windsurfkurse und jeden .....PADI Tauchkurse.</li> <li>• Die Windsurfkurse..... und die Tauchkurse.....</li> <li>• Der Windsurfkurs.....€ und die Tauchkurse..... Allerdings brauchen Sie ein ärztliches Tauchattest.</li> <li>• Hier ..... Tauchschule.</li> </ul>
---	--	---

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sehr gut. Um wie viel ..... Die Tauchschule</li> <li>• Danke .....</li> <li>• Auf.....</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tauchschule und Windsurfschule .....um 09.00 Uhr</li> <li>• Gern .....</li> <li>• Viel Spaß!</li> <li>• Auf.....</li> </ul>
--	--

### Übung 5




#### Führen Sie ähnliche Gespräche.

- Ein Hotelgast hat Interesse an einem Tanzkurs. Informieren Sie ihn.
- Fünf Hotelgäste möchten am Schnuppertauchen teilnehmen. Informieren Sie die Gäste.
- Ein Ehepaar ist am Kochkurs interessiert. Informieren Sie es.
- Eine Gruppe jüngerer Hotelgäste möchte am Beach-Volleyball Wettbewerb teilnehmen. Informieren Sie die Gruppe.
- Zwei Damen haben an Pilates und Meditationsübungen Interesse. Informieren Sie die Damen.
- Ein Hotelgast möchte am Tauchkurs teilnehmen und fragt nach dem ärztlichen Tauchattest. Informieren Sie ihn.
- Zwei Hotelgäste fragen nach der Kleiderordnung für die Gala-Beachparty. Erteilen Sie Informationen.
- Ein Hotelgast fragt nach der Tiefe des Tauchplatzes. Informieren Sie ihn.

### Übung 6



Der Hotelgast möchte wissen, ob es in der Nähe Reitmöglichkeiten gibt. Informieren Sie ihn. Spielen Sie einen Dialog. Mehr Informationen darüber finden Sie auf der Internetseite <http://www.slovenia.info/?ogledi=184&srch=1&srctype=ctg&searchstr=reiten&searchcategoryid=1019&pages=1&tab=1#resboxjahanje>.

<ul style="list-style-type: none"> <li>• .....Morgen ! Ich möchte heute Nachmittag .....</li> <li>• Gibt es ..... Nähe Reitmöglichkeiten?</li> <li>• Ja, bitte. Das wäre.....von Ihnen.</li> <li>• Lieber einen.....</li> <li>• Wunderbar! .....reservieren?</li> <li>• Danke sehr.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• .....Morgen! Natürlich. Ich kann ..... den Reithof „Schöne Aussicht“ empfehlen. Er ist nur .....km vom Hotel.....</li> <li>• Ich kann dort .....</li> <li>• Möchten Sie einen Hengst oder eine .....?</li> <li>• Für heute Nachmittag um 17.00 ..... wäre noch der ..... Bosco frei.</li> <li>• Selbstverständlich.</li> <li>• Gern .....</li> </ul>
--	---	---

## Übung 7



Versuchen Sie mit Hilfe des Wörterbuches die unten angegebenen Begriffe in die slowenische Sprache zu übersetzen.

- divers \_\_\_\_\_
- das Attest \_\_\_\_\_
- der Tauchgang \_\_\_\_\_
- der Fortgeschrittene \_\_\_\_\_
- das Ratespiel \_\_\_\_\_
- das Schnuppertauchen \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

## Übung 8



Lesen Sie das Kinderanimationsprogramm und informieren Sie die Eltern über die verschiedenen Unterhaltungs- und Sportmöglichkeiten. Führen Sie ein Gespräch anhand der angegebenen Schlüsselwörter.

### ANIMATIONSPROGRAMM FÜR UNSERE GANZ JUNGEN GÄSTE

	Vormittag (von 10.00 - 12.00 Uhr)	Nachmittag (von 15.00 - 22.30 Uhr)
<b>Montag</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>❖ Schwimmschule (von 5-8 Ja. und von 9-12 Ja.) (10.00 - 11.00 Uhr)</li><li>❖ Kindertauchen (ab 10 Ja.) (10.00 - 11.00 Uhr)</li><li>❖ Windsurfen für Kinder (ab 12 Ja.) (10.30 - 11.30 Uhr)</li><li>❖ Quiz (von 8-12 Ja.) (10.00 - 11.00 Uhr)</li><li>❖ Diverse Ballspiele (von 5-8 Ja. und von 9-13 Ja.) (09.00 - 11.00 Uhr)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>❖ Kasperletheater (von 3-7 Ja.) (15.30 - 16.00 Uhr)</li><li>❖ Basteln und Malen (von 5-8 Ja.) (16.00 - 17.30 Uhr)</li><li>❖ Sandburgenbauen (von 5-7 Ja.) (16.30 - 18.30 Uhr)</li><li>❖ Schatzsuche mit Piratenparty (von 6-10 Ja.) (15.30 - 19.30 Uhr)</li><li>❖ Diverse Ballspiele (von 5-8 Ja. und von 9-13 Ja.) (17.00 - 19.00 Uhr)</li></ul>
<b>Dienstag</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>❖ Schwimmschule (von 5-8 Ja. und von 9-12 Ja.) (10.00 - 11.00 Uhr)</li><li>❖ Kindertauchen (ab 10 Ja.) (10.00 - 11.00 Uhr)</li><li>❖ Windsurfen für Kinder (ab 12 Ja.) (10.30 - 11.30 Uhr)</li><li>❖ Quiz (von 8-12 Ja.)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>❖ Bewegungsspiele (von 3-5 Ja.) (16.30 - 17.30 Uhr)</li><li>❖ Basteln und Malen (von 5-8 Ja.) (16.00 - 17.30 Uhr)</li><li>❖ Hip Hop Dance Tanzkurs (15.30 - 16.30 Uhr)</li><li>❖ Sandburgenbauen (von 5-7 Ja.) (16.30 - 18.30 Uhr)</li><li>❖ Märchenstunde (von 4-7 Ja.) (19.00 - 20.00 Uhr)</li><li>❖ Kinderbeachparty</li></ul>

	<p>(10.00 - 11.00 Uhr)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Diverse Ballspiele (von 5-8 Ja. und von 9-13 Ja.) (09.00 - 11.00 Uhr)</li> </ul>	<p>(18.30 - 21.00 Uhr)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Diverse Ballspiele (von 5-8 Ja. und von 9-13 Ja.) (17.00 - 19.00 Uhr)</li> </ul>
<b>Mittwoch</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Schwimmschule (von 5-8 Ja. und von 9-12 Ja.) (10.00 - 11.00 Uhr)</li> <li>❖ Kindertauchen (ab 10 Ja.) (10.00 - 11.00 Uhr)</li> <li>❖ Windsurfen für Kinder (ab 12 Ja.) (10.30 - 11.30 Uhr)</li> <li>❖ Ratespiele (von 6-9 Ja.) (10.00 - 11.00 Uhr)</li> <li>❖ Diverse Ballspiele (von 5-8 Ja. und von 9-13 Ja.) (09.00 - 11.00 Uhr)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Kasperletheater (von 3-7 Ja.) (15.30 - 16.00 Uhr)</li> <li>❖ Sandbilder basteln (von 4-7 Ja.) (16.00 - 17.00 Uhr)</li> <li>❖ Hip Hop Dance Tanzkurs (15.30 - 16.30 Uhr)</li> <li>❖ Diverse Ballspiele (von 5-8 Ja. und von 9-13 Ja.) (17.00 - 19.00 Uhr)</li> <li>❖ Märchenstunden (von 4-7 Ja.) (19.00 - 20.00 Uhr)</li> </ul>
<b>Donnerstag</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Schwimmschule (von 5-8 Ja. und von 9-12 Ja.) (10.00 - 11.00 Uhr)</li> <li>❖ Kindertauchen (ab 10 Ja.) (10.00 - 11.00 Uhr)</li> <li>❖ Sandburgenbauen (09.00 - 11.00 Uhr)</li> <li>❖ Kindersegeln (ab 12 Ja.) (10.30 - 11.30 Uhr)</li> <li>❖ Diverse Ballspiele (von 5-8 Ja. und von 9-13 Ja.) (09.00 - 11.00 Uhr)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Bewegungsspiele (von 3-5 Ja.) (16.30 - 17.30 Uhr)</li> <li>❖ Kasperletheater (von 3-7 Ja.) (15.30 - 16.00 Uhr)</li> <li>❖ Mega -Talentwettbewerbe (15.30 - 17.00 Uhr)</li> <li>❖ Hip Hop Dance Tanzkurs (15.30 - 16.30 Uhr)</li> <li>❖ Diverse Ballspiele (von 5-8 Ja. und von 9-13 Ja.) (17.00 - 19.00 Uhr)</li> <li>❖ Kinderbeachparty (18.30 - 21.00 Uhr)</li> </ul>
<b>Freitag</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Kindersegeln (ab 12 Ja.) (10.00 - 11.00 Uhr)</li> <li>❖ Kinderschnorcheln</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Basteln und Malen (von 5-8 Ja.) (16.00 - 17.30 Uhr)</li> <li>❖ Sandburgenbauen (von 5-7 Ja.) (16.30 - 18.30 Uhr)</li> </ul>


	(ab 7 Ja.) (10.30 - 11.30 Uhr) ❖ Ratespiele (von 6-9 Ja.) (10.00 - 11.00 Uhr) ❖ Diverse Ballspiele (von 5-8 Ja. und von 9-13 Ja.) (09.00 - 11.00 Uhr)	❖ Märchenstunde (von 4-7 Ja.) (19.00 - 20.00 Uhr) ❖  <b>Große Beachparty          mit DJ Max (ab 11          Ja.)          (18.30 - 22.30 Uhr)</b>
<b>Samstag</b>	❖ Kindersegeln (ab 12 Ja.) (10.00 - 11.00 Uhr) ❖ Kinderschnorcheln (ab 7 Ja.) (10.30 - 11.30 Uhr) ❖ Diverse Ballspiele (von 5-8 Ja. und von 9-13 Ja.) (09.00 - 11.00 Uhr)	❖ Bewegungsspiele (von 3-5 Ja.) (16.30 - 17.30 Uhr) ❖ Sandburgenbauen (von 5-7 Ja.) (16.30 - 18.30 Uhr) ❖ Diverse Ballspiele (von 5-8 Ja. und von 9-13 Ja.) (17.00 - 19.00 Uhr) ❖ Hip Hop Dance Wettbewerb (von 10-14 Ja.) (18.30 - 21.30 Uhr)
<b>Sonntag</b>	❖ Sandburgenbauen (von 5-7 Ja.) (09.00 - 11.00 Uhr) ❖ Diverse Ballspiele (von 5-8 Ja. und von 9-13 Ja.) (09.00 - 11.00 Uhr)	❖ Basteln und Malen (von 5-8 Ja.) (16.00 - 17.30 Uhr) ❖ Diverse Ballspiele (von 5-8 Ja. und von 9-13 Ja.) (17.00 - 19.00 Uhr) ❖ Märchenstunde (von 4-7 Ja.) (19.00 - 20.00 Uhr) ❖ Themenabend (von 10-14 Ja.) (18.00 - 21.00 Uhr)

Abb.3: Kinderanimationsprogramm

Quelle: eigene

**Dialog**

<ul style="list-style-type: none"> <li>• ..... Tag!</li> <li>• Unser Sohn möchte surfen lernen</li> <li>• Thomas .....12 Jahre.....</li> <li>• Was kostet.....?</li> <li>• Wir hätten noch eine Frage. Unsere Tochter..... wissen, um wie viel..... Märchenstunden.....</li> <li>• Danke .....</li> <li>• Auf.....</li> </ul>	  	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ..... Tag!</li> <li>• ..... helfen?</li> <li>• Wie alt.....Sohn?</li> <li>•</li> <li>• In Ordnung. Kinder .....ab 12 Jahre.....</li> <li>• Der Windsurfkurs für Kinder.....€</li> <li>• Die Märchenstunden ..... dienstags, ....., ..... von ..... bis.</li> <li>• Gern .....</li> <li>• Viel Spaß!</li> <li>• Auf.....</li> </ul>
---	--	---

## Übung 9



### Führen Sie ähnliche Gespräche.

- Ein Elternpaar interessiert sich für Kinderanimation. Sie haben zwei Kinder im Alter von 4 und 9 Jahren. Informieren Sie die Eltern.
- Eine Mutter fragt nach dem Kasperletheater. Sie hat zwei Kinder im Alter von 5 und 6 Jahren. Informieren Sie die Mutter.
- Eine Gruppe von Kindern (von 11 bis 13 Jahre) möchte etwas über den Mega – Talentwettbewerb wissen. Informieren Sie die Kinder.
- Informieren Sie die neu angekommenen Gäste über die Kinderanimation für Kleinkinder.

## Übung 10



Ergänzen Sie die Sätze mit den entsprechenden Verben. Achten Sie auf die richtige Zeitform. **sein, enthalten, wissen, stattfinden, teilnehmen, betragen, wechseln, aufbewahren, sich entspannen, veranstalten, räumen, berechnen, gelten, darstellen, grenzen, vereinbaren**

- Der Hotelgast wollte seine Wertsachen im Safe \_\_\_\_\_.
- Ich wollte einen Termin \_\_\_\_\_.
- Die Hotelgäste \_\_\_\_\_ schon heute früh das Zimmer \_\_\_\_\_.
- Slowenien \_\_\_\_\_ an Italien.
- Der Hotelgast \_\_\_\_\_ am Tanzkurs \_\_\_\_\_.
- Die Animateure \_\_\_\_\_ das wöchentliche Unterhaltungsprogramm \_\_\_\_\_.
- Was für ein Mautsystem \_\_\_\_\_ in Slowenien?
- Früher \_\_\_\_\_ ich im Hotel mein Geld \_\_\_\_\_. Jetzt \_\_\_\_\_ das nicht mehr möglich.
- Der Preis \_\_\_\_\_ die gesetzliche Mehrwertsteuer.
- Die Hotelgäste können \_\_\_\_\_ in der Sauna \_\_\_\_\_.
- Voriges Jahr \_\_\_\_\_ das Hotel Oase Beachpartys \_\_\_\_\_.
- Themenabende \_\_\_\_\_ samstags und montags \_\_\_\_\_.
- Der Animator \_\_\_\_\_, wann die neuen Hotelgäste ankommen.
- Das Hotel wird die Dienstleistungen zusätzlich \_\_\_\_\_.
- Sloweniens Fläche \_\_\_\_\_ 20 251 km<sup>2</sup>

## Wiederholungsübung



Ergänzen Sie die Tabelle mit slowenischen Übersetzungen. Benutzen Sie gegebenenfalls das Wörterbuch.

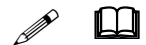
ZUSAMMENFASSENDE ÜBERBLICK NEUER WÖRTER UND BEGRIFFE	
DEUTSCH	SLOWENISCH
<ul style="list-style-type: none"> <li>• der Attest</li> <li>• der Ausflug</li> <li>• das Ausflugsziel</li> <li>• die Auskunft</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- _____</li> <li>- <i>izlet</i></li> <li>- <i>izletniški cilj</i></li> <li>- <i>informacija</i></li> </ul>

DEUTSCH	SLOWENISCH
• das Basteln	- _____
• der Beginner	- _____
• die Bewegung	- _____
• die Bootstour	- _____
• die Einkaufsmöglichkeit	- <i>možnost nakupa</i>
• die Entspannung	- <i>sprostitev</i>
• der / die Fortgeschrittene	- _____
• die Glasmalerei	- _____
• die Grotte	- <i>jama</i>
• der Hengst	- <i>žrebec</i>
• die Kinderbetreuung	- _____
• die Kleiderordnung	- _____
• die Kochschule	- <i>šola kuhanja</i>
• das Land	- <i>dežela, država</i>
• die Märchenstunde	- <i>pravljlična ura</i>
• das Ratespiel	- <i>kviz</i>
• das Reiten	- <i>jahanje</i>
• die Reitmöglichkeit	- <i>možnost jahanja</i>
• der Reithof	- _____
• die Sandburg	- <i>peščeni grad</i>
• die Schatzsuche	- _____
• die Schwimmschule	- <i>šola plavanja</i>
• die Sehenswürdigkeit	- <i>znamenitost</i>
• die Stute	- <i>kobila</i>
• der Tanz	- <i>ples</i>
• der Tanzkurs	- <i>plesni tečaj</i>
• das Tauchen	- <i>potapljanje</i>
• der Tauchgang	- <i>potop</i>
• die Unterhaltung	- <i>zabava</i>
• der Vertreter	- _____
• die Wanderung	- <i>pohod</i>
• der Wettbewerb	- _____
• der Wettkampf	- _____
• allerdings	- <i>sicer</i>
• altersgerecht	- _____
• ärztlich	- <i>zdravniški</i>
• divers	- _____
• gemeinsam	- <i>skupen</i>
• gerne	- <i>rad</i>
• kaum	- <i>komaj</i>
• körperlich	- <i>telesni</i>
• kulturell	- _____
• seelisch	- _____
• täglich	- _____
• umfangreich	- <i>obsežen</i>
• verschieden	- <i>različen</i>
• wechselnd	- _____
• aufbewahren	- <i>shraniti, shranjevati</i>

DEUTSCH	SLOWENISCH
• auswählen	- _____
• berechnen	- <i>zaračunati</i>
• betragen	- <i>znašati</i>
• bieten	- _____
• darstellen	- _____
• enthalten	- <i>vsebovati</i>
• gelten	- <i>veljati</i>
• gönnen	- _____
• grenzen	- <i>mejiti</i>
• räumen	- <i>izprazniti</i>
• sich entspannen	- <i>sprostiti se</i>
• stattfinden	- _____
• teilnehmen	- <i>udeležiti se</i>
• unternehmen	- _____
• veranstalten	- _____
• vereinbaren	- <i>dogovoriti se za, sporazumeti se za</i>
• verfügen	- <i>razpolagati</i>
• vermitteln	- <i>posredovati</i>
• wechseln	- _____
• wissen	- <i>vedeti</i>

## 2.2 GÄSTE ÜBER VERSCHIEDENE AUSFLÜGE INFORMIEREN

### Übung 1



Lesen Sie den Text über den Ganztagesausflug „Die Höhle von Postojna, Burg Predjamski Grad, die Höhlen von Škocjan und das Gestüt in Lipica“, unterstreichen Sie die Schlüsselwörter und beantworten Sie folgende Fragen:

- Was meinen Sie, warum ist die Höhle von Postojna so bekannt?

- Was befindet sich in der Höhle?

- Darf man allein durch die Höhle gehen?

- Ist es in der Höhle sehr heiß?

- Braucht man für die Höhlenbesichtigung eine spezielle Ausrüstung?

- Gibt es Leben in der Höhle?

- Wie lange dauert die Besichtigung der Höhle?

- Wann findet dieser Ausflug statt?

- Wie lange dauert dieser Ganztagesausflug?

- Wo befindet sich diese Höhle?

---

- Wer war Erasmus von Luegg?

---

- Welche slowenischen Höhlen wurden auf die Liste des UNESCO-Weltnaturerbes aufgenommen?

---

## Ganztagesausflug

### Die Höhle von Postojna, Burg Predjamski Grad, die Höhlen von Škocjan und das Gestüt in Lipica

Der Ausflug findet montags und donnerstags von 09.00 – 16.00 statt.  
Preis: 120 €pro Person

Die berühmten **Höhlen von Postojna** sind eine der attraktivsten Natursehenswürdigkeiten Sloweniens. Das Höhlensystem ist 27 km lang und hat zahlreiche Gänge, Galerien und Hallen mit zauberhaften Tropfsteingebilden. Die hier lebende Tierart ist der Grottenolm (*Proteus anguinus*). Die Besichtigung der Höhle von Postojna besteht aus der Fahrt mit einem elektrischen Zug (etwa 10 Minuten) und der Führung durch das Höhlensystem. Die Lufttemperatur in der Höhle beträgt zwischen 8°C und 10°C, die Luftfeuchtigkeit von 90 bis 100%. Die Besucher sollen der Höhlentemperatur entsprechende Kleidung tragen. Die Führung (slowenisch, deutsch, englisch, italienisch, im Sommer auch französisch) durch die Höhle dauert eineinhalb Stunden und findet mehrmals täglich statt. Eine besondere Ausrüstung ist nicht erforderlich ([http://www.postojnska-jama.si/slo/obisk\\_postojnske\\_jame/12](http://www.postojnska-jama.si/slo/obisk_postojnske_jame/12), 21.02.2011, <http://www.visitljubljana.si/de/besichtigungen-und-ausfluege//besichtigung-en-ausfluege/6739/detail.html>, 21.02.2011).

Nach der Besichtigung der Höhle von Postojna, folgt der Besuch der **Höhlenburg Predjamski grad**. Die Burg ist in einer 123 m hohen Felswand teilweise in eine Höhle eingebaut. Die ursprüngliche Burg war als Wohnstätte des Raubritters Erasmus von Luegg bekannt. (<http://www.turizem-kras.si/?cat=7&lang=de>, 21.02.2011, <http://www.visitljubljana.si/de/besichtigungen-und-ausfluege/besichtigungen-ausfluege/6739/detail.html>, 21.02.2011)

Anschließend fahren Sie nach **Lipica**, wo Sie die weltberühmte Pferderasse der Lippizaner in ihrer Eleganz bewundern können. Nach der Besichtigung nehmen Sie an der **Karst Teran** Verkostung in einem bekannte Weinkeller teil. Um den Genuss abzurunden, werden Ihnen der köstliche **Karster Schinken** und andere slowenische Spezialitäten dazugereicht.

---

## Übung 2



**Bilden Sie Fragesätze aufgrund der unterstrichenen Wörter, die als Antwort dienen.**

- Nach der Besichtigung der Höhle von Postojna besuchen Sie die Höhlenburg Predjamski grad.
-

- In Lipica können Sie die weltberühmte Pferderasse der Lippizaner bewundern.

---

- Das Höhlensystem ist 27 km lang.

---

- Die Besucher sollen der Höhlentemperatur entsprechende Kleidung tragen.

---

- Die Lufttemperatur in der Höhle beträgt zwischen 8°C und 10°C.

---

- Die Führung durch die Höhle dauert eineinhalb Stunden.

---

- Nach der Besichtigung nehmen Sie an der Karst Teran Verkostung in einem bekannten Weinkeller teil.

---

- Die Burg ist in einer 123 m hohen Felswand teilweise in eine Höhle eingebaut.

---

### Übung 3



#### Beantworten Sie folgende Fragen:

- Haben Sie die Höhle von Postojna besichtigt? Schildern Sie Ihre Eindrücke.
- Was können Touristen in Lipica unternehmen. Recherchieren Sie im Internet.

### Übung 4



#### Entscheiden Sie, ob die Aussagen richtig oder falsch sind.

1. Die Höhlenführungen sind nur in slowenischer Sprache.
2. Die Besichtigung der Höhle von Postojna dauert 10 Minuten.
3. Gäste verkosten im Rahmen des Ausfluges den Karster Schinken.
4. Die Burg Predjamski grad hat 123 Treppen.
5. Erasmus von Luegg wohnte in den Höhlen von Škocjan.
6. In der Höhle von Postojna lebt der Grottenolm.

richtig falsch


### Übung 5



- Lesen Sie jetzt den zweiten Text über den Ganztagesausflug nach Bled und unterstreichen Sie die Schlüsselwörter.
- Führen Sie mit dem Hotelgast ein Gespräch in dem Sie ihm diesen Ausflug empfehlen.

#### Halbtagesausflug Bleder See

Der Ausflug findet dienstags und samstags von 09.00 – 16.00 statt.  
Preis: 120 € pro Person

Wegen seines milden, heilenden Klimas und des kristallklaren Sees und des malerischen Inselchen ist Bled als einer der schönsten Alpenkurorte bekannt. Sein mildes Klima, die wunderschöne Landschaft, die gepflegte Umgebung sind Gründe

diesen kleinen traumhaft schönen Ort zu besichtigen. Bled liegt am Rande des Triglav Nationalparks. Im Rahmen dieses Ausfluges werden Sie eine Bootsfahrt mit „Pletna“ (offenes Holzboot) zur Insel unternehmen. Dort besuchen Sie Kirche Mariä Himmelfahrt mit der berühmten Wunschglocke. Anschließend werden Sie mit unserem deutsch sprechenden Reiseführer einen Rundgang durch die Burg von Bled (11. Jahrhundert) unternehmen. Nach dem Mittagessen in einem typischen Gasthaus endet unser Ausflug und Sie treten die Fahrt zum Hotel an (<http://www.visitljubljana.si/de/besichtigungen-und-ausfluge/sehenwuerdigkeiten-slowenien/7284/detail.html>, 21.02.2011, <http://www.bled.si/>, 21.02.2011).

## Übung 6



Ergänzen Sie die Sätze mit folgenden Wörtern: **sein, verkosten, folgen, genießen, betragen, besichtigen, unternehmen.**

Sie \_\_\_\_\_ einen schönen Ausflug. Danach \_\_\_\_\_ Sie das Schloss. Sie \_\_\_\_\_ den zauberhaften Ausblick auf die Landschaft. Im Weinkeller \_\_\_\_\_ Sie den Karst Teran. Der Ort \_\_\_\_\_ wegen des milden Klimas bekannt. Anschließend \_\_\_\_\_ die Besichtigung der Bibliothek. Die Lufttemperatur \_\_\_\_\_ 22°C.

## Übung 7



**Erweitern Sie Ihren Wortschatz. Finden Sie Ableitungen und/oder Zusammensetzungen der folgenden Wörter. Benutzen Sie dafür das Wörterbuch.**

- der Kern \_\_\_\_\_
- das Denkmal \_\_\_\_\_
- der Gang \_\_\_\_\_
- der Wunsch \_\_\_\_\_
- suchen \_\_\_\_\_
- der Traum \_\_\_\_\_
- die Fahrt \_\_\_\_\_

## Übung 8



**Lesen Sie jetzt den dritten Text über den Ganztagesausflug nach Ljubljana und unterstreichen Sie die Schlüsselwörter.**

### **Ganztagesausflug Besichtigung der Hauptstadt Ljubljana**

Der Ausflug findet mittwochs und freitags von 09.00 – 20.00 Uhr statt.  
Preis: 120 € pro Person

Im Rahmen dieses Ausfluges werden Sie mit unserem deutsch sprechenden Reiseführer den denkmalgeschützten Altstadt kern von Ljubljana, der von Barock und Sezession geprägt ist, besichtigen. Sie werden das barocke Rathaus, den Marktplatz,

die Franziskanerkirche, den Prešerenplatz, den Kongreßplatz, die Universität, die Ursulinenkirche zur Hl. Dreifaltigkeit, die Dreibrücke, die Drachenbrücke, die Domkirche St. Nikolai, den Robba-Brunnen und viele andere Sehenswürdigkeiten näher kennen lernen. Anschließend fahren Sie mit der Standseilbahn zur Burg von Ljubljana und genießen den schönen Ausblick. Nach dem Mittagessen unternehmen Sie eine schöne Fahrt mit dem touristischen Schiffchen den Fluss Ljubljanica entlang. Ankunft im Hotel gegen 20.00 Uhr (<http://www.visitljubljana.si/de/besichtigungen-und-ausfluege/besichtigungen-ausfluege/5835/detail.html>, 21.02.2011, Slowenien Reiseführer, 1999).

## Übung 8



Was verstehen Sie unter diesen Ausdrücken? Benutzen Sie gegebenenfalls das Wörterbuch.

- der Altstadt kern

- denkmalgeschützt

- mittwochs

- die Wunschglocke

- die Sezession

- das Tropfsteingebilde

- erforderlich

## Übung 9



Finden Sie auf der Internetseite: <http://www.visitljubljana.si/> noch andere interessante Ausflüge in die verschiedenen Regionen Sloweniens. Spielen Sie Dialoge und empfehlen Sie den Hotelgästen einige von diesen Ausflugsangeboten.

### ZUSAMMENFASSENDE ÜBERBLICK NEUER WÖRTER UND BEGRIFFE

DEUTSCH	SLOWENISCH
• anschließend	- <i>takoj nato</i>
• attraktiv	- <i>atraktiven</i>
• bekannt	- <i>znan, poznan</i>
• berühmt	- <i>slaven, znan</i>
• denkmalgeschützt	- <i>pod spomeniškim varstvom</i>
• entsprechend	- <i>ustrezen</i>
• erforderlich	- <i>potreben</i>
• gepflegt	- <i>negovan</i>

<b>DEUTSCH</b>	<b>SLOWENISCH</b>
• heilend	- <i>zdravilen</i>
• köstlich	- <i>slasten</i>
• kristallklar	- <i>kristalno jasen</i>
• malerisch	- <i>slikovit</i>
• mild	- <i>blag</i>
• traumhaft	- <i>sanjski</i>
• ursprünglich	- <i>prvoten, prvobiten</i>
• weltberühmt	- <i>svetovno znan</i>
• wunderschön	- <i>prelep</i>
• zauberhaft	- <i>čaroben</i>
• abrunden	- <i>zaokrožiti</i>
• antreten	- <i>nastopiti</i>
• besichtigen	- <i>ogledati si</i>
• betragen	- <i>znašati</i>
• bewundern	- <i>občudovati</i>
• genießen	- <i>uživati</i>
• prägen	- <i>vtisniti</i>
• stattfinden	- <i>dogajati se zgoditi se</i>
• unternehmen	- <i>storiti, narediti</i>
• das Gestüt	- <i>kobilarna</i>
• das Klima	- <i>klima</i>
• das Rathaus	- <i>mestna hiša</i>
• das Weltnaturerbe	- <i>svetovna naravna dediščina</i>
• der Altstadt kern	- <i>staro mestno jedro</i>
• der Ausblick	- <i>razgled</i>
• der Ausflug	- <i>izlet</i>
• die Ausrüstung	- <i>oprema</i>
• die Besichtigung	- <i>ogled</i>
• der Ganztagesausflug	- <i>celodnevni izlet</i>
• die Bootsfahrt	- <i>vožnja s čolnom</i>
• die Domkirche	- <i>stolnica</i>
• die Drachenbrücke	- <i>Zmajski most</i>
• die Dreibrücke	- <i>Tromostovje</i>
• die Felswand	- <i>skalnata stena</i>
• die Führung	- <i>vodenje</i>
• der Grottenolm	- <i>močeril, človeška ribica</i>
• der Grund	- <i>razlog, vzrok, osnova</i>
• die Höhle	- <i>jama, pečina</i>
• die Landschaft	- <i>pokrajina</i>
• die Luftfeuchtigkeit	- <i>vlažnost zraka</i>
• der Marktplatz	- <i>trg</i>
• die Natursehenswürdigkeit	- <i>naravna znamenitost</i>
• die Pferderasse	- <i>konjska pasma</i>
• der Reiseführer	- <i>turistični vodnik</i>
• die Sehenswürdigkeit	- <i>znamenitost</i>
• der Rundgang	- <i>obhod</i>
• die Umgebung	- <i>okolica</i>
• die Universität	- <i>univerza</i>

DEUTSCH	SLOWENISCH
<ul style="list-style-type: none"> <li>• die Verkostung</li> <li>• der Weinkeller</li> <li>• die Wunschglocke</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>degustacija, pokušina</i></li> <li>- <i>vinska klet</i></li> <li>- <i>zvon želja</i></li> </ul>

## 2.3 GÄSTE ÜBER VERSCHIEDENE SPORT- UND KULTURELLE VERANSTALTUNGEN INFORMIEREN

### Übung 1



- Welche Kultur- und Sportveranstaltungen finden zu Zeit in Ljubljana statt? Recherchieren Sie im Internet. Tipp: <http://www.visitljubljana.si/de/veranstaltungen/>
- Spielen Sie einen Dialog. Fragen Sie den Gast nach seinen Interessen und empfehlen Sie ihm eine Kultur- oder/und Sportveranstaltung.

### Übung 2



Lesen Sie das Kultur- und Sportveranstaltungsprogramm und beantworten Sie folgende Fragen:

- Finden im April Ballettveranstaltungen statt?
- Wo wird im April die Oper Aida aufgeführt?
- Wie wird das Ballett „Der Nussknacker“ in die slowenische Sprache übersetzt?
- Welche Veranstaltung findet im März im Kultur- und Kongreßzentrum Ljubljana statt?
- Was für Bilder werden im März in der TM-Galerie ausgestellt?
- Was bedeutet „Mozart in Ljubljana“?

 <p><b>Kulturveranstaltungen</b></p>	<p><b>Monat</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Musik Schuberts Werke (Kultur- und Kongreßzentrum Ljubljana – Kulturni in kongresni center Ljubljana) Mozart in Ljubljana (Ljubljanaer Philharmoniker – Ljubljanska filharmonija) Eric Finn Konzert (Stadion Stožice)</li> <li>• Festivale Jazz und Blues</li> <li>• Ballett Der Nussknacker von Pjotr Iljitsch Tschaikowski (Balett Ljubljana)</li> <li>• Galerien Impressionismus Ausstellung (TM- galerija – TM-</li> </ul>	<p>März</p>

Galerie) • Theater König Lear von William Shakespeares (Slowenisches Theater – Slovensko gledališče)	
• Musik Kammermusik (Kultur- und Kongreßzentrum Ljubljana – Kulturni in kongresni center Ljubljana) Ballett Der Nussknacker (Balett Ljubljana) • Festivale Kurzfilmfestival • Oper Aida (Slowenische Oper– Slovenska opera) • Theater Antigona (Slowenisches Theater – Slovensko gledališče)	April

Abb. 4: Kulturveranstaltungsprogramm  
Quelle: eigene

 <b>Sportveranstaltungen</b>	<b>Monat</b>
• 33. Marathon • 2. Radmarathon • Weltcup im Skispringen in Planica	März
• Internationales Schachturnier • Juniormeisterschaft im Karate	April

Abb. 5: Sportveranstaltungsprogramm  
Quelle: eigene

### Übung 3



Was verstehen Sie unter diesen Ausdrücken? Benutzen Sie gegebenenfalls das Wörterbuch.

- Meisterschaft

---

- Kammermusik

---

- Weltcup

---

- Radmarathon

### Übung 4



**In welchen Sportarten werden Meisterschaften ausgetragen? Stellen Sie eine Liste von diesen Sportarten her.**

- das Eishockey*
- das Fechten*
- der Fußball*
- der Handball*
- der Korbball*
- das Karate*

---



---



---



---



---



---



---



---

### Wiederholungsübung



**Ergänzen Sie die Tabelle mit slowenischen Übersetzungen. Benutzen Sie gegebenenfalls das Wörterbuch.**

ZUSAMMENFASSENDE ÜBERBLICK NEUER WÖRTER UND BEGRIFFE	
DEUTSCH	SLOWENISCH
• das Turnier	- <i>turnir</i>
• das Schachturnier	- _____
• die Meisterschaft	- <i>prvenstvo</i>
• die Juniormeisterschaft	- _____
• die Veranstaltung	- <i>prireditve</i>
• die Sportveranstaltung	- _____
• die Kulturveranstaltung	- _____
• das Skispringen	- <i>smučarski skoki</i>
• die Kammermusik	- <i>komorna glasba</i>
• die Ausstellung	- <i>razstava</i>

## 2.4 ABENDANIMATION „BINGO“



### BINGO

Morgen Abend um 18.00 Uhr

Die Bingolose können Sie an der Rezeption kaufen. Die Farbsteine erhalten Sie vor Beginn des Bingo-Spiels.

#### So verläuft das Spiel:

Der Conferencier zieht per Zufall aus einer Trommel die Kugeln. Auf jeder Kugel ist eine Zahl. Er ruft diese gezogenen Zahlen aus. Die Teilnehmer markieren mit Farbsteinen diese Zahlen auf ihren Bingolosen. Sobald der erste Teilnehmer alle Zahlen auf seinem Bingolos markiert hat, muss er laut „Bingo“ rufen.

**Viel Spaß und noch mehr Glück wünscht Ihnen das Animationsteam!**

Abb. 6 Bingo  
Quelle: eigene

### Übung 1



Was sagt der Conferencier? Ergänzen Sie die Sätze mit folgenden Wörtern: **Ida, diagonal, gewinnen, Farbsteine, Nordpol, gezogen, willkommen, Berta, Abend, Damen, Zahlen**

Guten \_\_\_\_\_ verehrte \_\_\_\_\_ und Herren! Herzlich \_\_\_\_\_ beim Bingoabend. Heute können Sie Wertsachen, einen Ausflug, eine Ganzkörpermassage, ein Abendessen für zwei in unserem Restaurant „Panorama“ und viel andere Preise \_\_\_\_\_. Bitte, bereiten Sie Ihre Lose und \_\_\_\_\_. Im Laufe des Spieles werden 22 Zahlen \_\_\_\_\_. Wenn auf Ihrem Bingolos fünf Zahlen \_\_\_\_\_, waagrecht oder senkrecht liegen rufen Sie „Bingo“. Hier kommen die ersten \_\_\_\_\_:  
I wie \_\_\_\_\_ 13, B wie \_\_\_\_\_ 5, N wie \_\_\_\_\_.

### Übung 2



Versuchen Sie mit Hilfe eines Wörterbuches die unten angegebenen Begriffe in die slowenische Sprache zu übersetzen.

- die Wertsache \_\_\_\_\_
- das Los \_\_\_\_\_
- der Conferencier \_\_\_\_\_

- waagerecht \_\_\_\_\_
- senkrecht \_\_\_\_\_

### Übung 3



Wie buchstabiert man folgende Wörter? Sie können die Buchstabiertafel benutzen.

- Elke \_\_\_\_\_
- Bingo \_\_\_\_\_
- Manfred \_\_\_\_\_
- Köln \_\_\_\_\_
- Sommer \_\_\_\_\_
- Vater \_\_\_\_\_
- Wilhelm \_\_\_\_\_
- Schule \_\_\_\_\_
- Quelle \_\_\_\_\_
- Übung \_\_\_\_\_

Tabelle 1: Buchstabiertafel

<b>A</b>	<b>Anton</b>	<b>O</b>	<b>Otto</b>
<b>Ä</b>	<b>Ärger</b>	<b>Ö</b>	<b>Ökonom</b>
<b>B</b>	<b>Berta</b>	<b>P</b>	<b>Paula</b>
<b>C</b>	<b>Cäsar</b>	<b>Q</b>	<b>Quelle</b>
<b>Ch</b>	<b>Charlotte</b>	<b>R</b>	<b>Richard</b>
<b>D</b>	<b>Dora</b>	<b>S</b>	<b>Siegfried /Samuel</b>
<b>E</b>	<b>Emil</b>	<b>Sch</b>	<b>Schule</b>
<b>F</b>	<b>Friedrich</b>	<b>ß</b>	<b>Eszett</b>
<b>G</b>	<b>Gustav</b>	<b>T</b>	<b>Theodor</b>
<b>H</b>	<b>Heinrich</b>	<b>U</b>	<b>Ulrich</b>
<b>I</b>	<b>Ida</b>	<b>Ü</b>	<b>Übermut</b>
<b>J</b>	<b>Julius</b>	<b>V</b>	<b>Viktor</b>
<b>K</b>	<b>Kaufmann</b>	<b>W</b>	<b>Wilhelm</b>
<b>L</b>	<b>Ludwig</b>	<b>X</b>	<b>Xanthippe</b>
<b>M</b>	<b>Martha</b>	<b>Y</b>	<b>Ypsilon</b>
<b>N</b>	<b>Nordpol</b>	<b>Z</b>	<b>Zacharias /Zeppelin</b>

Quelle: <http://de.wikipedia.org/wiki/Buchstabiertafel>, 06.03.2011

### Übung 4



Bilden Sie Sätze aus den angegebenen Wörtern.

- stattfinden, Abend, jeden, Bingo, im, zweiten, Hotel, Uhr, 19.00, um  
\_\_\_\_\_
- ausrufen, der Conferencier, Zahlen, die, gezogenen  
\_\_\_\_\_
- Sie, kaufen, an, die Bingolose, der Rezeption  
\_\_\_\_\_
- erhalten, man, wo, die Farbsteine?  
\_\_\_\_\_
- markieren, die Teilnehmer, womit, die Zahlen, ihren Bingolosen, auf?  
\_\_\_\_\_

## Übung 5



**Bilden Sie Fragesätze aufgrund der unterstrichenen Wörter, die als Antwort dienen.**

- Die Bingolose kann man an der Rezeption kaufen.

---

- Die Farbsteine erhalten die Spieler vor Beginn des Bingo-Spiels.

---

- Der Conferencier zieht per Zufall aus einer Trommel die Kugeln.

---

- Auf jeder Kugel ist eine Zahl.

---

- Der Conferencier ruft die gezogenen Zahlen aus.

---

- Die Teilnehmer markieren mit Farbsteinen diese Zahlen auf ihren Bingolosen.

---

- Sobald der erste Teilnehmer alle Zahlen auf seinem Bingolos markiert hat, muss er laut „Bingo“ rufen.

### ZUSAMMENFASSENDE ÜBERBLICK NEUER WÖRTER UND BEGRIFFE

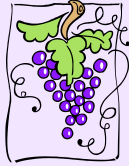
DEUTSCH	SLOWENISCH
<ul style="list-style-type: none"><li>• der Farbstein</li><li>• die Kugel</li><li>• der Teilnehmer</li><li>• die Trommel</li><li>• die Zahl</li><li>• der Zufall</li><li>• bereiten</li><li>• ziehen</li><li>• diagonal</li><li>• senkrecht</li><li>• waagrecht</li><li>• im Laufe</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- <i>barvni kamen</i></li><li>- <i>krogla</i></li><li>- <i>udeleženec</i></li><li>- <i>boben</i></li><li>- <i>številka, število</i></li><li>- <i>naključje</i></li><li>- <i>pripraviti</i></li><li>- <i>vleči</i></li><li>- <i>diagonalno</i></li><li>- <i>navpično</i></li><li>- <i>vodoravno</i></li><li>- <i>tekom</i></li></ul>

## 2.5 ANIMATION AM NACHMITTAG - „WEINVERKOSTUNG“

### Übung 1



Ergänzen Sie den Text mit folgenden Wörtern: **Stunden, Abend, Leistungen, donnerstags, verbringen, Flasche, einweicht, in, hausgemachte, können, auf**



## Weinverkostung auf dem Weingut „Primož“, Goriška brda

Sie \_\_\_\_\_ einen Nachmittag \_\_\_\_\_ dem bekannten Weingut „Primož“, wo Sie der Winzer Primož \_\_\_\_\_ die Geheimnisse des Weines und die Kunst der Weinverkostung \_\_\_\_\_. Sie werden erlernen Gaumen, Auge und Nase richtig einzusetzen um Weine beurteilen und beschreiben zu \_\_\_\_\_. Anschließend werden Sie zu \_\_\_\_\_ typische regionale Spezialitäten und erstklassige \_\_\_\_\_ Speisen in angenehmer Atmosphäre genießen.

Die Weinverkostung findet dienstags und \_\_\_\_\_ um 15.30 Uhr statt.

Mindestteilnehmer: 6

Dauer: 4 \_\_\_\_\_

Inbegriffene \_\_\_\_\_: Fahrt, Weinverkostung (10 verschiedene Weine), Mittagessen, je Teilnehmer 1 \_\_\_\_\_ Wein als Geschenk

Preis: 120 € pro Person



Abb. 7: Weinverkostungsprospekt

Quelle: eigene

### Übung 2



#### Beantworten Sie folgende Fragen:

- Wo findet die Weinverkostung statt?
- Was werden die Teilnehmer der Weinverkostung lernen?
- Was wird der Winzer Primož die Teilnehmer der Weinverkostung lehren?
- Was werden die Teilnehmer der Weinverkostung essen?
- Wann findet die Weinverkostung statt?
- Ist die Weinverkostung kostenlos?

### Übung 3



#### Versuchen Sie mit Hilfe des Wörterbuches die unten angegebenen Begriffe in die slowenische Sprache zu übersetzen.

- der Gaumen \_\_\_\_\_
- anschließend \_\_\_\_\_
- der Winzer \_\_\_\_\_

- beurteilen \_\_\_\_\_
- einweihen \_\_\_\_\_

#### Übung 4



Ordnen Sie die entsprechenden Adjektive und Substantive den Weinen zu:

<b>Chardonnay</b>	Weißwein
<b>Cabernet Savignon</b>	Rotwein
<b>Rebula</b>	Rosé
<b>Cviček</b>	Rotling
<b>Karst Teran (Kraški teran)</b>	trocken
	halbtrocken
	lieblich
	jung
	reif
	ausgereift
	alt
	herb
	schwer
	leicht
	mild
	süß
	blumig
	bukettreich
	voll
	kräftig
	fruchtig
	zart

#### Übung 5



Was braucht man für eine Weinverkostung? Recherchieren Sie im Internet.

#### Übung 6



Schreiben Sie zu Zweit ein Angebot für die Käseverkostung und präsentieren Sie es Ihren Kommilitonen und Kommilitoninnen. Verwenden Sie außer anderem auch diese Stichwörter: **probieren, genießen, Käsespezialitäten, Region, Geschmack, unvergleichlich, Mindestteilnehmer, Dauer....**

#### Übung 7



Führen Sie ein Gespräch. Der Gast interessiert sich für die Weinverkostung. Erteilen Sie Informationen.

## 2.6 ANIMATION AM NACHMITTAG - „KOCHKURS MIT JEAN- JACQUES“

### Übung 1



Lesen Sie den Text „Kochkurs mit Jean-Jacques“ und unterstreichen Sie die Schlüsselwörter.



### KOCHKURS MIT JEAN- JACQUES

Unser Spitzenkoch Jean-Jacques führt Sie in die Geheimnisse französischer Küche. Sie werden zwei Nachmittage lukullisch raffinierte gastronomische Kompositionen erstellen. Erlesene und frische Zutaten, feine Gewürze und sorgfältige Zubereitung sind Voraussetzungen für ein vorzügliches kulinarisches Erlebnis. Unter Jean-Jacques Führung werden Sie in die Welt der Haute cuisine eingeweiht und ein ganzes 6-Gang-Menü vorbereiten. Dazu wird Ihnen unser Sommelier Pascal den passenden Wein empfehlen. Zum Schluss werden Sie sich in den Genuss, der von Ihnen zubereiteten Köstlichkeiten begeben.

Der Kochkurs findet jeden Samstag und Sonntag statt.

Dauer: 16.00-20.00

Mindestteilnehmerzahl: 5

Preis: 80 Euro

Abb. 8: Kochkurs

Quelle: eigene

### Übung 2



Beantworten Sie folgende Fragen:

- Falls nur 3 Personen an diesem Kochkurs teilnehmen möchten, würde er stattfinden?
- Wie viele Speisen werden die Teilnehmer dieses Kochkurses zubereiten?
- Wer wird Ihnen bei der Auswahl des Weines helfen?
- Was werden die Teilnehmer mit den zubereiteten Speisen machen?
- Wie lange dauert dieser Kurs?

### Übung 3



Was verstehen Sie unter diesen Ausdrücken? Benutzen Sie gegebenenfalls das Wörterbuch.

- die Haut cuisine

---

- der Sommelier

---

- das 6-Gang-Menü

---

- lukullisch

---

- die Mindestteilnehmerzahl

---

- die Voraussetzung

---

- die Komposition

---

- raffiniert

---

- das Erlebnis

---

- die Köstlichkeit

---

- der Genuss

---

- erstellen

---

- erlesen

---

- das Geheimnis

---

### Übung 4



Entscheiden Sie, ob die Aussagen richtig oder falsch sind.

1. Der Kochkurs findet samstags und sonntags statt.
2. Jean-Jacques hilt den Teilnehmern eine französische Küche zu dekorieren.
3. Zum Schluss werden die Teilnehmer das, von ihnen zubereitetes Menü essen.
4. Der Kochkurs dauert einen Nachmittag.
5. Für die Zubereitung von Speisen sind erlesene Zutaten notwendig.
6. Jean-Jacques führt die Teilnehmer durch das französische Schloss.
7. Die Teilnehmer werden ein 6-Gang- Menü zubereiten.
8. Es müssen sich mindestens 5 Gäste anmelden, damit der Kochkurs stattfindet.

richtig	falsch

## 2.7 ABENDANIMATION

### Das Publikum begrüßen und Gäste ankündigen

- Herzlich willkommen verehrte Damen und Herren bei .....
- Sehr geehrte Damen und Herren,
- Liebe Gäste,
- Verehrte Gäste,
- Ich freue mich Sie heute Abend begrüßen zu dürfen.
- Es ist mir eine große Freude Sie heute Abend im ..... begrüßen zu dürfen.
- Wir haben heute..... zu Gast.
- Begrüßen Sie unseren heutigen Gast.....
- Einen großen Applaus für.....
- Unser heutiger Gast ist der bekannte Schriftsteller /Pianist / Sänger / Schauspieler / Künstler
- Unser heutiger Gast ist die bekannte / Schriftstellerin / Pianistin / Sängerin / Schauspielerin /Künstlerin.

### Übung 1



Bereiten Sie zu Zweit eine Abendanimation vor. Als Thema können verschiedene schon abgeschlossene oder zukünftige schulische Projekte dienen.

### Übung 2



Bilden Sie Fragesätze aufgrund der unterstrichenen Wörter, die als Antwort dienen.

- Unser heutiger Gast ist der bekannte Pianist Tom Rot.

---

- Unser heutiger Gast ist der bekannte Pianist Tom Rot.

---

- Die Vorstellung findet heute Abend im Palast Theater statt.

---

- Der Moderator bittet das Publikum um einen großen Applaus für unseren Gast.

---

- Der Moderator bittet das Publikum um einen großen Applaus für unseren Gast.

---

- Die berühmte Schauspielerin Anna Rot ist heute zu Gast.

---

### ZUSAMMENFASSENDE ÜBERBLICK NEUER WÖRTER UND BEGRIFFE

DEUTSCH	SLOWENISCH
• der Applaus	- <i>aplauz</i>
• die Atmosphäre	- <i>vzdušje</i>
• das Auge	- <i>oko</i>

<b>DEUTSCH</b>	<b>SLOWENISCH</b>
• das Erlebnis	- <i>doživetje</i>
• die Führung	- <i>vodenje</i>
• der Gaumen	- <i>nebo (v ustih)</i>
• der Genuss	- <i>užitek</i>
• der Geschmack	- <i>okus</i>
• die Käsespezialität	- <i>sirova specialiteta</i>
• die Köstlichkeit	- <i>delikatesa</i>
• die Kunst	- <i>umetnost</i>
• der Künstler	- <i>umetnik</i>
• das Los	- <i>srečka</i>
• die Mindestteilnehmerzahl	- <i>najmanjše število udeležencev</i>
• die Nase	- <i>nos</i>
• der Pianist	- <i>pianist</i>
• der Sänger	- <i>pevec</i>
• der Schriftsteller	- <i>pisatelj</i>
• der Schauspieler	- <i>igralec</i>
• der Sommelier	- <i>sommelier</i>
• der Spitzenkoch	- <i>vrhunski kuhar</i>
• das Weingut	- <i>vinograd</i>
• die Weinverkostung	- <i>vinska degustacija</i>
• die Welt	- <i>svet</i>
• die Zubereitung	- <i>priprava</i>
• erlesen	- <i>izbran</i>
• erstklassig	- <i>prvorazredni</i>
• heute	- <i>današnji</i>
• lukulisch	- <i>obilni, slasten</i>
• passend	- <i>ustrezen</i>
• sorgfältig	- <i>skrbni</i>
• unvergleichlich	- <i>neprimerljiv</i>
• vorzüglich	- <i>odličen</i>
• einweihen	- <i>zaupati skrivnost</i>
• genießen	- <i>uživati</i>
• zubereiten	- <i>pripraviti</i>

### 3 KINDERANIMATION


*In diesem Kapitel werden Sie sich mit der Kinderanimation befassen. Sie werden Wörter, Ausdrücke und Redewendungen für die Durchführung verschiedener Kinderanimationsmöglichkeiten kennen lernen. Basteln, malen, spielen, tanzen, singen, in die Zauberwelt der Märchen eintauchen, Theater spielen und viel Spaß haben sind die Hauptthemen dieses Kapitels.*

#### 3.1 DIE SCHATZSUCHE

##### Übung 1



Lesen Sie den Text und beantworten Sie die Fragen.



**Piraten auf hoher See!**

Um ein wirklicher Pirat zu sein, braucht man vor allem einen Piratenhut und eine Augenklappe. Wichtig sind auch die geheimnisvolle Schatzkarte und die berühmte Piratenflagge. Einen ganzen Nachmittag werdet ihr zusammen mit unseren Animatoren Erika und Kai basteln, malen und euch in wahre Piraten verwandeln. Danach gibt es eine spannende Schatzsuche und anschließend die tolle Piratenparty mit viel Musik und leckerem Piratenessen.

Treffpunkt: in der Hotelhalle  
 Uhrzeit: 15.30  
 Dauer: 4 Stunden

Abb.7: Kindernachmittag im Hotel

Quelle: eigene

- Mit wem werden die Kinder basteln und malen?

---

- Was werden die Kinder basteln? Warum?

---

- Wonach werden die Kinder suchen?

- 
- Wo ist der Treffpunkt?
- 
- Um wie viel Uhr sollen sich alle treffen?
- 
- Was gibt es am Schluss?
- 
- Wie lange dauert der Kindernachmittag?
- 

## Übung 2



Ergänzen Sie die Sätze mit den Präpositionen: **gegen, bis, um, ab, von, in,**

- Der Film beginnt \_\_\_\_\_ 20.30 Uhr.
- Das Museum ist \_\_\_\_\_ 09.30 Uhr \_\_\_\_\_ 20.00 Uhr geöffnet.
- \_\_\_\_\_ 12.30 Uhr ist der Tennisplatz frei.
- \_\_\_\_\_ wie viel Uhr möchten Sie Tennis spielen?
- \_\_\_\_\_ der Nacht hat es geregnet.
- Ich bin mir nicht sicher, aber ich werde wahrscheinlich \_\_\_\_\_ 19.00 Uhr kommen.

### Die Uhrzeit

8.00	acht Uhr	acht Uhr
8.05	acht Uhr fünf	fünf nach acht
8.10	acht Uhr zehn	zehn nach acht
8.15	acht Uhr fünfzehn	Viertel nach acht
8.20	acht Uhr zwanzig	zwanzig nach acht / zehn vor halb neun
8.25	acht Uhr fünfundzwanzig	fünf vor halb neun
8.30	acht Uhr dreißig	halb neun
8.35	acht Uhr fünfunddreißig	fünf nach halb neun
8.40	acht Uhr vierzig	zehn nach halb neun / zwanzig vor neun
8.45	acht Uhr fünfundvierzig	Viertel vor neun.
8.50	acht Uhr fünfzig	zehn vor neun
8.55	acht Uhr fünfundfünfzig	fünf vor neun
9.00	neun Uhr	neun Uhr

## Übung 3



Ergänzen Sie die Sätze mit folgenden Wörtern: **Woche, wöchentliches, Sommer, täglich, Stunde, gestern, Abend, anderthalb, montags, voriges, Dienstag, heute**

- Der Film dauert \_\_\_\_\_ Stunden.
- Ich komme in einer \_\_\_\_\_ zurück.
- \_\_\_\_\_ abreite ich von 08.00 Uhr bsi 16.00 Uhr.
- Letzten \_\_\_\_\_ fand eine Kinderparty statt.
- Am \_\_\_\_\_ gehen wir alle gemeinsam ins Kino.
- Vorige \_\_\_\_\_ habe ich meine alte Schulfreundin getroffen.
- Er wird im \_\_\_\_\_ als Kinderanimateur in Spanien arbeiten.
- \_\_\_\_\_ hat es geregnet, aber \_\_\_\_\_ wird es heiter und warm.
- \_\_\_\_\_ finden Kinderpartys mit Musik und Essen statt.

- \_\_\_\_\_ Jahr hatten wir Gäste aus Deutschland und Österreich.
- Das Hotel bietet \_\_\_\_\_ Unterhaltungsprogramm für Kinder und Erwachsene.

ZUSAMMENFASSENDE ÜBERBLICK NEUER WÖRTER UND BEGRIFFE	
DEUTSCH	SLOWENISCH
<ul style="list-style-type: none"> <li>• die Uhr</li> <li>• die Stunde</li> <li>• der Montag, der Dienstag, der Mittwoch, der Donnerstag, der Freitag, der Samstag, der Sonntag</li> <li>• montags, dienstags, mittwochs, donnerstags, freitags, samstags, sonntags</li> <li>• die Jahreszeit</li> <li>• der Frühling, der Sommer, der Herbst, der Winter</li> <li>• das Jahr</li> <li>• jährlich</li> <li>• voriges Jahr</li> <li>• der Monat</li> <li>• monatlich</li> <li>• vorigen Monat</li> <li>• der Tag</li> <li>• täglich</li> <li>• gestern</li> <li>• heute</li> <li>• morgen</li> <li>• die Woche</li> <li>• vorige Woche</li> <li>• wöchentlich</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>ura</i></li> <li>- <i>ura (časovna enota)</i></li> <li>- <i>ponedeljek, torek, sreda, četrtek, petek, sobota, nedelja</i></li> <li>- <i>ob ponedeljkih, ob torkih, ob sredah, ob četrtkih, ob petkih, ob sobotah, ob nedeljah</i></li> <li>- <i>letni čas</i></li> <li>- <i>pomlad, poletje, jesen, zima</i></li> <li>- <i>leto</i></li> <li>- <i>letno</i></li> <li>- <i>lansko leto</i></li> <li>- <i>mesec</i></li> <li>- <i>mesečno</i></li> <li>- <i>prejšnji mesec</i></li> <li>- <i>dan</i></li> <li>- <i>dnevno</i></li> <li>- <i>včeraj</i></li> <li>- <i>danes</i></li> <li>- <i>jutri</i></li> <li>- <i>teden</i></li> <li>- <i>prejšnji teden</i></li> <li>- <i>tedensko</i></li> </ul>

### Übung 3



**Was verstehen Sie unter diesen Ausdrücken? Benutzen Sie gegebenenfalls das Wörterbuch.**

- die Augenklappe

- der Treffpunkt

- die Piratenflagge

- berüchtigen

- geheimnisvoll

- die Schatzsuche

- spannend

---

## Übung 4



Stellen Sie sich vor, Sie wären Kinderanimateur/in in einer Ferienanlage und wären für diese Piratennachmittage zuständig. Wie würden Sie die Kinder begrüßen? Schreiben Sie zu Zweit einige Ideen.

Guten Morgen Kinder!  
Mein Name ist \_\_\_\_\_  
Heute werden wir \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

---

## Übung 5



**Erweitern Sie Ihren Wortschatz. Finden Sie Ableitungen und/oder Zusammensetzungen der folgenden Wörter. Benutzen Sie dafür das Wörterbuch.**

- der Schatz \_\_\_\_\_
- das Treffen \_\_\_\_\_
- die Augen \_\_\_\_\_
- der Pirat \_\_\_\_\_
- die Verwandlung \_\_\_\_\_
- das Basteln \_\_\_\_\_
- die See \_\_\_\_\_
- das Geheimnis \_\_\_\_\_
- die Suche \_\_\_\_\_
- die Spannung \_\_\_\_\_
- die Flagge \_\_\_\_\_
- die Klappe \_\_\_\_\_
- der Punkt \_\_\_\_\_
- der Schatz \_\_\_\_\_
- die Kinder \_\_\_\_\_
- das Basteln \_\_\_\_\_
- das Hotel \_\_\_\_\_
- die Halle \_\_\_\_\_
- die Karte \_\_\_\_\_
- hoch \_\_\_\_\_
- toll \_\_\_\_\_
- wahr \_\_\_\_\_
- wirklich \_\_\_\_\_
- wichtig \_\_\_\_\_

---

**Übung 6**


**Kinder fragen oft „warum“, „wieso“, „wie“ und „was“. Beantworten Sie diese Fragen:**

- Was ist ein Pirat?

*Ein Pirat ist* \_\_\_\_\_

- Was ist eine Augenklappe?

*Eine Augenklappe ist* \_\_\_\_\_

- Warum hat der Pirat eine Augenklappe?

*Er hat eine Augenklappe, wie* \_\_\_\_\_

- Wie sieht die Piratenflagge aus?

*Die Piratenflagge ist* \_\_\_\_\_

- Warum ist auf der Piratenflagge ein Totenkopf?

*Der Totenkopf ist auf der Piratenflagge um* \_\_\_\_\_

- Was machen die Piraten mit ihrer Flagge?

*Die Piratenflagge wird an der Flaggleine* \_\_\_\_\_

- Was ist eine Schatzsuche?

*Bei einer Schatzsuche* \_\_\_\_\_

- Warum haben Piraten eine Schatzkarte?

*Sie haben eine Schatzkarte um* \_\_\_\_\_

---

**Übung 7**


**Kürzen Sie folgende Sätze nach dem angegebenen Beispiel.**

- Man braucht einen Piratenhut und eine Augenklappe, damit man ein wahrer Pirat ist.

- *Man braucht einen Piratenhut und eine Augenklappe, um* \_\_\_\_\_

- Man braucht eine Karte, einen Spaten und viel Geduld, damit man den Piratenschatz findet.

- *Man braucht eine Karte, einen Spaten und viel Geduld, um* \_\_\_\_\_

- Die Kinder basteln Piratenhüte, damit sie wie richtige Piraten aussehen können.

- *Die Kinder basteln Piratenhüte, um* \_\_\_\_\_

- Die Kinder sollen in die Hotelhalle kommen, damit sie an der Piratenparty teilnehmen können.

- *Die Kinder sollen in die Hotelhalle kommen, um* \_\_\_\_\_

- Man braucht Fachkenntnisse, sportliche Fähigkeiten und viel Phantasie, damit man Kinderanimateur wird.

- *Man braucht Fachkenntnisse, sportliche Fähigkeiten und viel Phantasie, um* \_\_\_\_\_

## Übung 8

Die geborgene Schatzkarte kam mit Flaschenpost und wird den Kindern überreicht. Nachdem die Anweisungen vorgelesen sind, kann die spannende Schatzsuche beginnen.



### Aus dem Tagebuch des Piratenkapitäns Black Jack

*Unser Piratenschiff wurde von einem schrecklichen Sturm auf hoher See ergriffen und ist hier gestrandet. Nur einige meiner Männer und ich haben überlebt und konnten nur unsere Schatztruhe retten und vergraben.*

*Wer unseren Schatz finden will, soll geschickt und schlau diese Anweisungen befolgen:*

- 1. Geht 10 Schritte nach Osten*
- 2. Weiter an der Mauer vorbei, bis zur großen Palme.*
- 3. Dreht euch um 90° nach rechts.*
- 4. 25 Schritte geradeaus in Richtung Meer.*
- 5. An der nächsten Palme biegt nach rechts.*
- 6. Dann 10 Schritte nach Norden.*
- 7. Fängt an zu graben*
- 8. und dann. . . .*



Abb. 8: Schatzkarte  
Quelle: eigene

**Übung 9**

Lesen Sie den Text und ergänzen Sie die Sätze mit den notwendigen Präpositionen und bestimmten Artikel.

**auf, bis, neben, entlang, an, zu, nach, aus**

Öffnet den Flaschenkorken, zieht die Schatzkarte \_\_\_\_\_ Flasche und liest die Anweisungen. Geht \_\_\_\_\_ Gebäude vorbei, dann biegt \_\_\_\_\_ links, \_\_\_\_\_ Straße \_\_\_\_\_ und dann \_\_\_\_\_ großen Palme, \_\_\_\_\_ linken Straßenseite, \_\_\_\_\_ Gebüsch ist der Schatz begraben. Nimmt Spaten und fängt an zu graben.

**Übung 10**

**Bilden Sie Sätze nach dem vorgegebenen Beispiel.**

- Ein schrecklicher Sturm auf hoher See ergriff unser Piratenschiff.
- *Unser Piratenschiff wurde von einem schrecklichen Sturm auf hoher See ergriffen.*
- Die Piraten vergruben ihren Schatz auf einer Insel.
- \_\_\_\_\_
- Der Piratenkapitän versteckte die Schatztruhe im Urwald.
- \_\_\_\_\_
- Die Besatzung des Piratenschiffs zeichnete eine Schatzkarte.
- \_\_\_\_\_
- Die Kinder bastelten Piratenhüte und Augenklappen.
- \_\_\_\_\_
- Anna und Kai fanden die Flaschenpost und zogen den Korken heraus.
- \_\_\_\_\_

**Übung 11**

**Versuchen Sie mit Hilfe eines Wörterbuches die unten angegebenen Begriffe in die slowenische Sprache zu übersetzen.**

- die Anweisung \_\_\_\_\_
- der Urwald \_\_\_\_\_
- überleben \_\_\_\_\_
- ergreifen \_\_\_\_\_
- schlau \_\_\_\_\_
- die Besatzung \_\_\_\_\_
- der Korken \_\_\_\_\_

**Übung 12**

**Stellen Sie sich vor, Sie wären Kinderanimateur/in einer Ferienanlage. Denken Sie sich eine Piratengeschichte aus und schreiben Sie diese auf. Arbeiten Sie zu Zweit.**

**Einst vor langer Zeit lebte.....**

---



---



---



---



---



---



---

### 3.2 BASTELN, FALTEN UND EINIGES MEHR

#### Übung 1

Schreiben Sie anhand der angegebenen Stichwörter ein Angebot. Es handelt sich um einen Kindernachmittag. Verwenden Sie folgende Stichwörter:

- die Kinder
- bemalen
- verschiedene Farben und Motive
- das T-Shirt
- helfen
- die Animatoren
- bekommen
- das Andenken
- die Urlaubserinnerung
- 16.00 Uhr
- der Treffpunkt
- zuerst
- die Rezeption




---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

---

**Übung 2**


Um basteln zu können benötigt man gewisse Gegenstände. Ordnen Sie den richtigen Begriff zum passenden Bild.



der Klebstoff



das Klebeband



die Schere



die Wassermalfarben



der Filzstift



das Papier



der Wachsmalstift



der Malstift



der Bleistift



der Pinsel



der Radiergummi

---

**Übung 3**


Wie faltet man einen Piraten Hut aus Papier? Vervollständigen Sie den Text mit den oben angegebenen Wörtern.

**anderen, Piratenzeichen, nehmen, Ecken, langen, unteren, knicken, falten, überstehenden, Papier**

Zuerst \_\_\_\_\_ wir ein Stück rechteckiges \_\_\_\_\_. Dann legen wir das Papier mit der \_\_\_\_\_ Seite vor uns. Das Papier \_\_\_\_\_ wir in der Mitte. Danach falten wir die \_\_\_\_\_ links und rechts zur Mitte. Wir knicken den \_\_\_\_\_ Teil hoch, und machen das gleiche auf der \_\_\_\_\_ Seite. Dann knicken wir auf beiden Seiten die \_\_\_\_\_ Ecken um. Unser Hut ist fertig! Um daraus einen Piratenhut zu basteln, malen wir auf den Hut das \_\_\_\_\_



## Übung 4



**Bilden Sie Sätze nach dem vorgegebenen Beispiel.**

- Man nimmt zuerst ein Stück rechteckiges Papier.
- *Ein Stück rechteckiges Papier wird zuerst genommen.*
- Man legt das Papier vor uns.
- \_\_\_\_\_
- Man faltet das Papier in der Mitte.
- \_\_\_\_\_
- Man knickt den unteren Teil hoch.
- \_\_\_\_\_
- Man macht das gleiche auf der anderen Seite.
- \_\_\_\_\_
- Man knickt die überstehenden Ecken um.
- \_\_\_\_\_
- Man malt das Piratenzeichen auf den Hut.
- \_\_\_\_\_
- Man setzt den Piratenhut auf den Kopf.
- \_\_\_\_\_

## Übung 5



**Beschreiben Sie jetzt den Vorgang des Papierhutfaltens.**

### Schritt 1

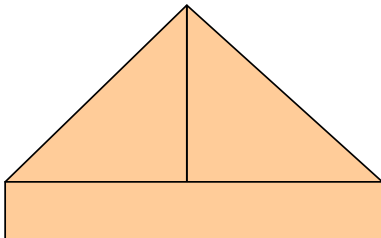


---

---

---

### Schritt 2

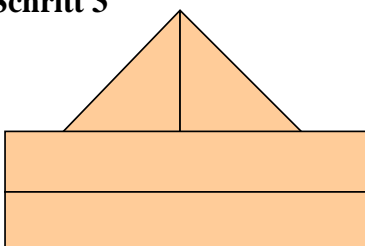


---

---

---

### Schritt 3

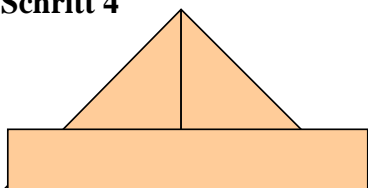


---

---

---

**Schritt 4**




---

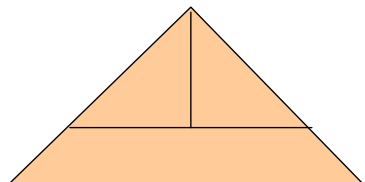


---



---

**Schritt 5**




---



---



---

**Übung 6**



Ergänzen Sie die Sätze mit den entsprechenden Verben. Achten Sie auf die richtige Zeitform. **schneiden, ankleben, nähen, bemalen, basteln, falten, umknicken, ausmalen, zeichnen, legen**

- \_\_\_\_\_ zuerst die Figuren!
- Wir werden danach das Papier \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_ mit dem Bleistift ein Haus.
- Das Papier wird auf den Tisch \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_ die Vorlage-Bilder \_\_\_\_\_
- Aus dem Papier werden Dreiecke \_\_\_\_\_.
- Wir \_\_\_\_\_ die Dekoration \_\_\_\_\_
- Aus dem Stoff werden Kostüme \_\_\_\_\_
- Jetzt \_\_\_\_\_ ihr einen Piratenhut.
- Wir \_\_\_\_\_ auf beiden Seiten die überstehenden Ecken \_\_\_\_\_

**Übung 7**



Lesen Sie den Text und entscheiden Sie, ob die Aussagen richtig oder falsch sind.

1. Für das Sandbild benötigt man farbigen Bauwollstoff.
2. Die harte Unterlage wird bemalt.
3. Der Klebstoff soll dick aufgetragen werden.
4. Der Sand wird auf das Papier geschüttet.
5. Der übrig gebliebene Sand wird auf das Papier geklebt.
6. Man zeichnet die Sonne und das Meer mit farbigen Stiften.

richtig falsch


## Wie werden Sandbilder gebastelt?

Man braucht:

- ❖ Härteres Papier oder farbigen Karton
- ❖ Feinen Sand
- ❖ Flüssigen Klebstoff
- ❖ Ein bißchen Phantasie

Anleitung:

1. Man legt das Papier oder den Farbkarton auf eine harte Unterlage.
2. Man nimmt den Klebstoff und zeichnet damit ein Motiv, z. B. die Sonne und das Meer (dick auftragen!).
3. Man schüttet Sand auf, das mit Klebestoff bemalte Papier.
4. Man schüttet den restlichen Sand vom Papier weg.
5. Das Sandbild ist fertig.

Abb. 9: Bastelanleitung  
Quelle: eigene

## Übung 8



Welches Zubehör benötigt man für das Basteln eines Drachens? Recherchieren Sie im Internet und stellen Sie eine Liste der notwendigen Materialien her und beschreiben Sie die Bastelvorgänge. Benutzen Sie folgende Ausdrücke: **Gestell, Papier (Folie), Klebstoff, Schnur, Schere, ausschneiden, befestigen, kleben,...**



Zubehör:

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_

**Schritt 1**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Schritt 2**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Schritt 3**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Schritt 4**

\_\_\_\_\_

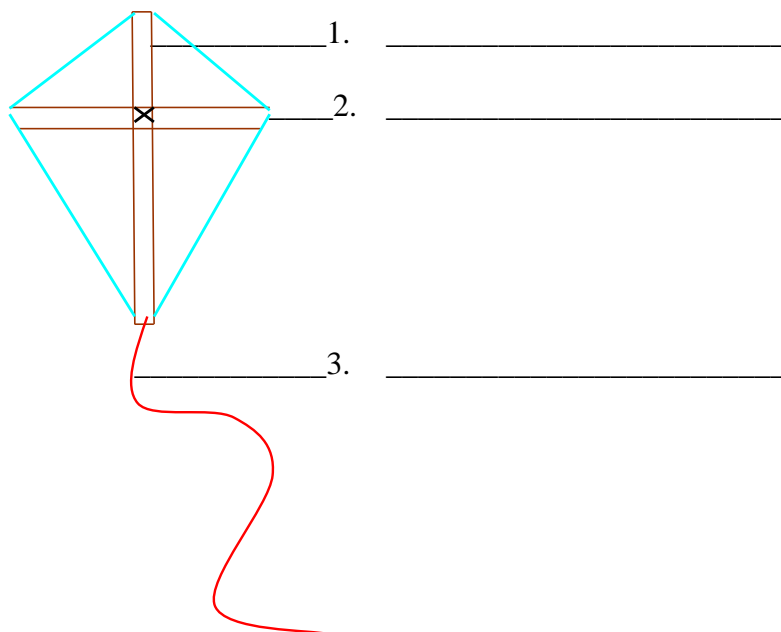
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Übung 9**



Ordnen Sie die Begriffe anhand der Zeichnung.  
**das Papier (die Folie), das Gestell, die Schnur**



**Übung 10**



**Erweitern Sie Ihren Wortschatz. Finden Sie Ableitungen und/oder Zusammensetzungen der folgenden Wörter. Benutzen Sie dafür das Wörterbuch.**

- der Schritt \_\_\_\_\_
- das Kleben \_\_\_\_\_
- der Stoff \_\_\_\_\_
- die Ecke \_\_\_\_\_
- der Gummi \_\_\_\_\_
- der Hut \_\_\_\_\_
- der Drachen \_\_\_\_\_
- das Gestell \_\_\_\_\_
- die Schur \_\_\_\_\_
- die Schere \_\_\_\_\_
- der Sand \_\_\_\_\_
- die Phantasie \_\_\_\_\_
- der Stift \_\_\_\_\_
- die Farbe \_\_\_\_\_
- tragen \_\_\_\_\_
- malen \_\_\_\_\_
- schneiden \_\_\_\_\_
- zeichnen \_\_\_\_\_
- schütten \_\_\_\_\_
- knicken \_\_\_\_\_
- retten \_\_\_\_\_
- graben \_\_\_\_\_



Ergänzen Sie die Tabelle mit slowenischen Übersetzungen.

ZUSAMMENFASSENDE ÜBERSICHT NEUER WÖRTER UND BEGRIFFE	
DEUTSCH	SLOWENISCH
• die Ferienanlage	- <i>letovišče</i>
• der Pirat	- <i>pirat</i>
• der Piratenhut	- _____
• der Hut	- <i>klobuk</i>
• die Piratenflagge	- <i>piratska zastava</i>
• die Flagge	- <i>zastava</i>
• der Totenkopf	- _____
• das Piratenzeichen	- <i>piratski znak</i>
• die Augenklappe	- <i>preveza za oko</i>
• das Piratenschiff	- <i>piratska ladja</i>
• das Schiff	- <i>ladja</i>
• die Schatzkarte	- <i>zemljevid za iskanje zaklada</i>
• der Schatz	- <i>zaklad</i>
• die Schatztruhe	- _____
• der Spaten	- _____
• die See	- <i>morje</i>
• das Tagebuch	- _____
• die Besatzung	- <i>posadka</i>
• der Sturm	- <i>vihar</i>
• das Andenken	- <i>spominek</i>
• der Treffpunkt	- <i>zbirališče, mesto srečanja</i>
• die Urlaubserinnerung	- _____
• der Urlaub	- <i>dopust</i>
• der Klebstoff	- _____
• die Anweisung	- <i>navodilo</i>
• das Papier	- <i>papir</i>
• der Ellenbogen	- <i>komolec</i>
• die Wassermalfarben	- _____
• das Klebeband	- <i>lepilni trak</i>
• der Filzstift	- <i>flomaster</i>
• der Wachsmalstift	- <i>voščene barvice</i>
• der Malstift	- <i>barvica</i>
• der Radiergummi	- <i>radirka</i>
• der Pinsel	- _____
• das Gebüsch	- <i>grmovje</i>
• das Dreieck	- <i>trikotnik</i>
• der Sand	- _____
• das Gestell	- _____
• die Schere	- _____

<b>DEUTSCH</b>	<b>SLOWENISCH</b>
• der Drachen	- <i>zmaj</i>
• die Schnur	- _____
• die Ecke	- _____
• die Phantasie	- <i>domišljija</i>
• der Schritt	- _____
• lecker	- <i>slasten</i>
• spannend	- _____
• schlau	- _____
• geschickt	- _____
• geheimnisvoll	- _____
• verschieden	- <i>različni</i>
• auftragen	- _____
• ausschneiden	- _____
• basteln	- _____
• befestigen	- <i>pritrđiti</i>
• berüchtigen	- _____
• falten	- _____
• graben	- _____
• kleben	- <i>lepiti</i>
• retten	- _____
• schütten	- _____
• stranden	- _____
• umknicken	- _____
• vergraben	- _____
• zeichnen	- <i>risati</i>

### 3.3 MALEN UND ZEICHNEN

Malen und Zeichnen sind die Lieblingsbeschäftigungen von Kindern. Deswegen können solche Aktivitäten in die Kinderanimation einbezogen werden. Anhand zweier Beispiele kann gezeigt werden, wie man das durchführen kann.

#### Beispiel 1



Wir malen Meerestiere. Jedes Kind bekommt Wasserfarben und Pinsel sowie ein Blatt Papier. Gemalt werden:

- bunte Fische,
- Seeigel,
- Seepferdchen,
- Algen,
- der Meeresgrund (Sand),
- Seesterne,
- Delfine.

## Beispiel 1



Wir malen eine Wiese. Jedes Kind bekommt Malstifte und ein Blatt Papier.

Gemalt werden:

- Gras,
- verschiedene Blumen,
- Schmetterlinge,
- Bienen,
- Marienkäfer.

---

## Übung 1



**Bilden Sie Sätze aus den angegebenen Wörtern.**

- wir, zuerst, Papier, nehmen, groß, Blatt

---

  - holen, Becher, Wasserfarben, Pinsel, Wasser, in

---

  - malen, Fisch, blau, gelb, Seepferdchen, braun, Algen, Seestern, und, wir, Sand, Meer

---

  - schwarz, nehmen, Punkte, bunt, Wiese, rot, hellblau, Schmetterling, wir, Marienkäfer, und, Biene

---

  - trocknen, wir, Bilder, lassen, aufhängen, sie, dann, und
- 

### Kurzer Überblick einiger Farben

rot	dunkelblau	beige	flieder	rosa
dunkelrot	grün	schwarz	pink	orange
blau	hellgrün	weiß	lila	gelb
hellblau	dunkelgrün	grau	violett	braun

---

## Übung 2



**Schreiben Sie jeweils das deutsche Wort für das angegebene slowenische. Benutzen Sie gegebenenfalls das Wörterbuch.**

svetlo siva	
svetlo rdeča	
temno rjava	
nebesno modra	
olivno zelena	
vinsko rdeča	
ceglasto rdeča	

## 3.5 TANZLIEDER

### 3.5.1 Mein Hut der hat drei Ecken

#### Übung 1



Ergänzen Sie den Text des Kinderliedes *„Mein Hut der hat drei Ecken“*. Benutzen Sie dazu die Internetseite [http://de.wikipedia.org/wiki/Mein\\_Hut,\\_der\\_hat\\_drei\\_Ecken](http://de.wikipedia.org/wiki/Mein_Hut,_der_hat_drei_Ecken)



Abb. 11: Tanzlied 1

Quelle: [http://de.wikipedia.org/wiki/Mein\\_Hut,\\_der\\_hat\\_drei\\_Ecken](http://de.wikipedia.org/wiki/Mein_Hut,_der_hat_drei_Ecken), 01.03.2011

#### Übung 2



Benutzen Sie den schon gebastelten Papierhut und singen Sie in kleineren Gruppen das deutsche Kinderlied *„Mein Hut der hat drei Ecken“*. Beachten Sie dabei die notwendige Choreographie.

#### Choreographie

- |         |   |   |
|---------|---|---|
| „mein“  | - | man zeigt mit dem Zeigefinger auf sich selbst   |
| „Hut“   | - | man fasst sich an den Kopf                      |
| „drei“  | - | man streckt drei Finger aus                     |
| „Ecken“ | - | man berührt den Ellenbogen mit der anderen Hand |
| „nicht“ | - | man schüttelt den Kopf.                         |



Vir: [http://de.wikipedia.org/wiki/Mein\\_Hut,\\_der\\_hat\\_drei\\_Ecken](http://de.wikipedia.org/wiki/Mein_Hut,_der_hat_drei_Ecken)

#### Hinweis:

Sie können das Lied (Text und Noten) auf der Internetseite:

<http://www.labbe.de/liederbaum/index.asp?themaId=19&titelId=609> abspielen.



### 3.5.2 Brüderchen, komm tanz mit mir

Ein bekanntes deutsches Tanzlied ist auch »Brüderchen, komm tanz mit mir«.

---

#### Übung 1



Ergänzen Sie es mit Hilfe der Internetseite

<http://www.labbe.de/liederbaum/index.asp?themaId=14&titelId=162>

*Brüderchen, komm, tanz mit mir,  
beide \_\_\_\_\_ reich' ich dir,  
einmal hin, einmal \_\_\_\_\_,  
rundherum, das ist nicht \_\_\_\_\_.*

*Mit den \_\_\_\_\_ klipp, klipp, klapp,  
mit den \_\_\_\_\_ tripp, tripp, trapp,  
einmal hin, einmal \_\_\_\_\_,  
rundherum, das ist nicht \_\_\_\_\_.*

*Mit dem \_\_\_\_\_ nick, nick, nick,  
mit den \_\_\_\_\_ tick, tick, tick,  
einmal hin, einmal \_\_\_\_\_,  
rundherum, das ist nicht \_\_\_\_\_.*

*Ei, das hast du gut \_\_\_\_\_,  
ei, das hätt' ich nicht \_\_\_\_\_.  
Einmal hin, einmal \_\_\_\_\_,  
rundherum, das ist nicht \_\_\_\_\_.*

*Noch einmal das schöne \_\_\_\_\_,  
weil es mir so gut \_\_\_\_\_,  
einmal hin, einmal \_\_\_\_\_,  
rundherum, das ist nicht \_\_\_\_\_.*

Abb. 12: Tanzlied 2  
Quelle: Das Liederbuch, 2005, 31

---

#### Übung 2



Lernen Sie den Text und die Choreographie. Führen Sie es vor.

##### Hinweis:

Die Melodie dieses Liedes können Sie auf der CD *Das Liederbuch* (2005). Frankfurt/Main: Fischer Taschenbuchverlag, Deutsche Grammophon, CD 1, Lied Nr. 4 abspielen.

##### Choreographie

- Die Kinder stellen sich gegenüber auf.
- Zuerst verbeugen sich die Jungen und dann die Mädchen (können auch einen Knicks machen).



- Dann reichen sich die Kinder die Hände (im Lied: »...beide Hände reich' ich dir,«).
- Danach folgen zuerst drei Schritte nach links, dann nach rechts und letztendlich dreht man sich mit eingehakten Armen umeinander (im Lied: »...einmal hin, einmal her, rundherum, das ist nicht schwer.«). Das wird für jede Strophe wiederholt.
- In der vierten Strophe wird mit den Händen geklatscht (im Lied: »...Ei, das hast du gut gemacht,ei, das hätt' ich nicht gedacht.“).

---

### Übung 3



Schreiben Sie die richtige Imperativform. Verwenden Sie folgende Verben: **zumachen, tanzen, singen, suchen, benutzen, zuhören, ausschneiden, spielen, sein, reichen, befestigen, falten, auftragen, zeichnen, knicken.**

- Kinder, \_\_\_\_\_
- Anna und Kai, \_\_\_\_\_ die Schnur am unteren Ende des Gestells.
- \_\_\_\_\_ ein Dreieck \_\_\_\_\_.
- Anna, \_\_\_\_\_ mir deine Hand!
- \_\_\_\_\_ gemeinsam ein Lied!
- Kinder, bitte \_\_\_\_\_ jetzt ruhig!
- Kai, \_\_\_\_\_ bitte mal das Fenster\_\_\_\_\_.
- Kinder \_\_\_\_\_ einen Elefanten.
- \_\_\_\_\_ das Papier!
- \_\_\_\_\_ den Klebstoff dick\_\_\_\_\_
- Kinder, \_\_\_\_\_ mit mir!
- Elke, bitte \_\_\_\_\_ nicht so viel Klebstoff!
- Kinder, \_\_\_\_\_ jetzt die vergrabene Schatztruhe.
- \_\_\_\_\_ das Papier in der Mitte.

---

### Übung 4



Ergänzen Sie die Sätze mit der richtigen Konjunktivform (Konjunktiv II): **haben, können, werden, mögen, sein**

- Das \_\_\_\_\_ nett von dir!
- Das \_\_\_\_\_ ich nicht gedacht!
- \_\_\_\_\_ du das Fenster schließen?
- Kinder, \_\_\_\_\_ ihr Saft trinken?
- Kai, \_\_\_\_\_ du mir helfen?
- Wer \_\_\_\_\_ mitmachen?
- Wir \_\_\_\_\_ jetzt ein Lied singen.
- Ich \_\_\_\_\_ noch eine Frage.
- \_\_\_\_\_ du dich drüben hinsetzten?
- Wer \_\_\_\_\_ Kuchen und Saft?
- \_\_\_\_\_ du mir den Klebstoff reichen?
- \_\_\_\_\_ du so lieb sein und mir dabei helfen?
- Ich \_\_\_\_\_ noch ein Glas Wasser.

### 3.5.3 Adam hatte sieben Söhne

Ein bekanntes deutsches Kinderlied und Kinderspiel ist »Adam hatte sieben Söhne«. Dabei sind die Bewegungen mit dem Finger, dem Kopf, den Füßen und den Händen im Lied beschrieben.

#### Übung 1



Ergänzen Sie das Lied mit den angegebenen Wörtern: **mit, wie, Söhne, tranken, hatte, Füßchen, dem**

Als Hilfe dient die Internetseite <http://www.labbe.de/liederbaum/index.asp?thema=19>

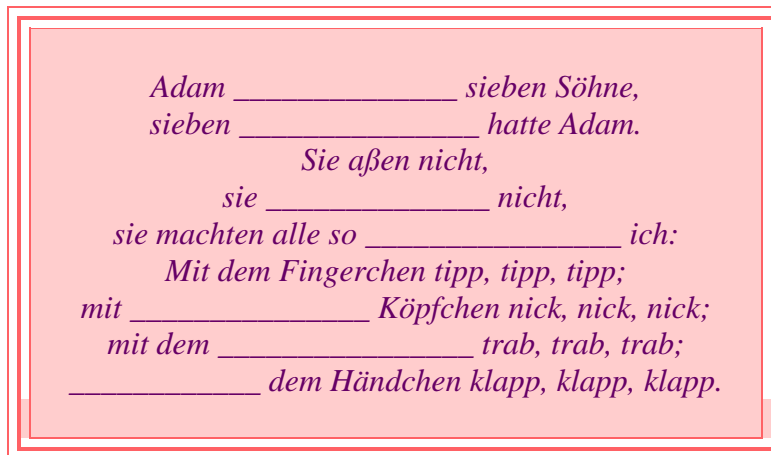


Abb. 13: Kinderlied 2

Quelle: <http://www.labbe.de/liederbaum/index.asp?thema=19>, 02.03.2011

#### Übung 2



Lesen Sie das Lied »Adam hatte sieben Söhne« noch ein Mal und erklären Sie Kindern die Choreographie. Arbeiten Sie zu Zweit. Benutzen Sie dafür die Internetseite: <http://www.skg-forum.de/gedichte/gedicht013.htm>

Zuerst wird mit dem Zeigefinger drei mal auf den Kopf getupft, danach drei Mal mit dem Kopf genickt. Dann \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

#### Übung 3



Schreiben Sie die Diminutive (Verkleinerungsformen) folgender Substantive auf:

- der Fuß \_\_\_\_\_
- die Hand \_\_\_\_\_
- das Auge \_\_\_\_\_
- der Kopf \_\_\_\_\_
- der Finger \_\_\_\_\_
- der Bruder \_\_\_\_\_
- die Schwester \_\_\_\_\_

- das Kind \_\_\_\_\_
- das Haus \_\_\_\_\_
- die Biene \_\_\_\_\_
- der Tropfen \_\_\_\_\_
- Hans \_\_\_\_\_
- Grete \_\_\_\_\_

### Übung 4



Ergänzen Sie die Sätze mit den Verben im Präteritum: **sein, essen, sich umdrehen, trinken, nehmen, sprechen, tanzen, sein, gehen, sich freuen, suchen, vergraben, basteln, springen, lachen, lesen.**

- Die Kinder \_\_\_\_\_ vor Freude.
- \_\_\_\_\_ Sie schon in der Stadt?
- Die Gäste \_\_\_\_\_ jeden Abend.
- Wir \_\_\_\_\_ schon gestern über diese Angelegenheit.
- Die Kinder \_\_\_\_\_ nach der Schatztruhe.
- Die Piraten \_\_\_\_\_ den Schatz auf einer Insel.
- Wir \_\_\_\_\_ aus Knetmasse viele Figuren.
- Die Kinder \_\_\_\_\_ auf die Party.
- Er \_\_\_\_\_ und \_\_\_\_\_ nichts.
- Die Geschichte \_\_\_\_\_ sehr lustig und alle \_\_\_\_\_.
- Ich \_\_\_\_\_ gestern ein schönes Gedicht.
- Er \_\_\_\_\_ zwei Mal \_\_\_\_\_.
- Anna \_\_\_\_\_ schnell aufs Hotelzimmer.
- Er \_\_\_\_\_ ein Stück Kuchen.

### Wiederholungsübung



Ergänzen Sie die Tabelle mit slowenischen Übersetzungen.

ZUSAMMENFASSENDE ÜBERBLICK NEUER WÖRTER UND BEGRIFFE	
DEUTSCH	SLOWENISCH
• die Hochzeit	- <i>poroka</i>
• das Gedicht	- <i>pesem</i>
• der Zeigefinger	- <i>kazalec</i>
• das Händchen	- _____
• das Füßchen	- _____
• das Köpfchen	- _____
• das Fingerchen	- _____
• das Brüderchen	- _____
• die Biene	- <i>čebela</i>
• der Bienenstock	- <i>panj</i>
• das Meerestier	- <i>morska žival</i>
• der Fisch	- <i>riba</i>
• der Seeigel	- <i>morski jež</i>
• das Seepferdchen	- <i>morski konjiček</i>

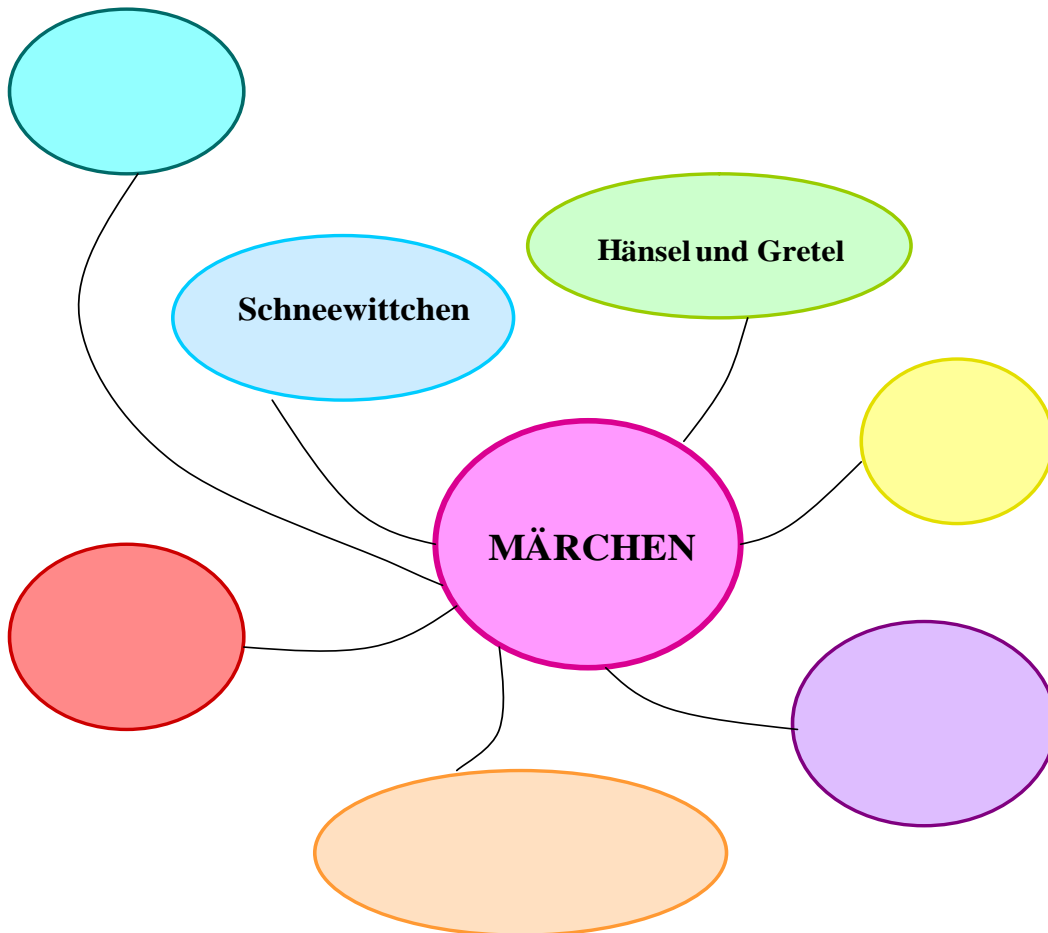
DEUTSCH	SLOWENISCH
• der Meeresgrund	-
• der Seestern	- <i>morska zvezda</i>
• die Wiese	- _____
• die Blume	- <i>roža</i>
• die Blüte	- <i>cvet</i>
• das Vergissmeinnicht	- _____
• das Gras	- <i>trava</i>
• der Schmetterling	- <i>metulj</i>
• der Marienkäfer	- <i>pikapolonica</i>
• nicken	- <i>kimati, pokimati</i>
• klatschen	- <i>ploskniti</i>
• reichen	- _____
• sich verbeugen	- <i>prikloniti se</i>
• rundherum	- _____
• sich umdrehen	- <i>obrniti se</i>
• letztendlich	-

### 3.6 MÄRCHENSTUNDE

#### Übung 1



- Ergänzen Sie das Denkmuster.



## Übung 2



Vervollständigen Sie das Märchen »Frau Holle«. Benutzen Sie dabei das Internet.



### Frau Holle

»Eine Witwe hatte zwei Töchter, davon war die eine schön und fleißig, die andere hässlich und faul. Sie hatte aber die hässliche und faule, weil sie ihre rechte Tochter war, viel lieber, und die andere musste alle Arbeit tun...«

»...Da ging das Mädchen zu dem Brunnen zurück und wusste nicht, was es anfangen sollte, und in seiner Angst sprang es in den Brunnen hinein, um die Spule zu holen...«

»...Nun war es eine Zeitlang bei der Frau Holle, da wurde es traurig und [...] endlich merkte es, dass es Heimweh hatte; ob es ihm hier gleich vieltausendmal besser ging als zu Hause, so hatte es doch ein Verlangen dahin...«

».... Das Tor öffnete sich und wie das Mädchen gerade darunter stand, fiel ein gewaltiger Goldregen,...«

»...Das Mädchen erzählte alles, was ihm passierte, und als die Mutter hörte, wie es zu dem großen Reichtum gekommen war, wollte sie der andern hässlichen und faulen Tochter gern dasselbe Glück verschaffen...«

»...Kikeriki,  
Unsere schmutzige Jungfrau ist wieder hie!"  
Das Pech aber blieb fest an ihr hängen und wollte, solange sie lebte nicht abgehen...«

**ENDE**

Abb. 14: Märchen „Frau Holle“

Quelle: Bearbeitet nach: [http://www.grimmstories.com/de/grimm\\_maerchen/index?page=2](http://www.grimmstories.com/de/grimm_maerchen/index?page=2),  
08.02.2011

---

### Übung 3



Was verstehen Sie unter diesen Ausdrücken? Benutzen Sie gegebenenfalls das Wörterbuch.

- die Witwe

---

- die Stiefmutter

---

- die Stieftochter

---

- das Heimweh

---

- der Goldregen

---

---

### Übung 4



Auf der Internetseite [http://www.grimmstories.com/de/grimm\\_maerchen/index?page=2](http://www.grimmstories.com/de/grimm_maerchen/index?page=2) finden Sie das ganze Märchen »Frau Holle«. Lesen Sie es und beantworten Sie folgende Fragen:

- Warum fingen an die Finger des Mädchens zu bluten?
- Was machte es am Brunnen?
- Warum sprang es in den Brunnen?
- Warum nahm es das Brot aus dem Ofen?
- Hat es den Apfelbaum geschüttelt um Äpfel zu essen?
- Warum hatte es Angst vor Frau Holle?
- Wie sah seine Arbeit aus?
- Warum wollte es wieder nach Hause gehen?
- Wie wurde es belohnt?
- Was passierte, als es nach Hause kam?
- Was entschied seine Stiefmutter?
- Warum stach sich die Stieftochter in den Finger?
- Hat die Stieftochter dafür eine Nadel benutzt?
- Warum wollte die Stieftochter weder das Brot aus dem Ofen holen, noch den Apfelbaum schütteln?
- Warum hatte die Stieftochter keine Angst vor Frau Holle?
- Wie hat die Stieftochter ihre Arbeit gemacht?
- Was bekam die Stieftochter zur Belohnung?

---

### Übung 5



Lesen Sie das Märchen „Hänsel und Gretel“. Sie finden es auf der Internetseite: <http://www.hueber.de/sixcms/media.php/36/Haensel.pdf>.

**Übung 6**



**Zum Märchen gibt es ein schönes deutsches Kinderlied. Verbinden Sie die Textteile des Liedes.**

Hänsel und Gretel Es war so finster Sie kamen an ein Häuschen Wer mag der Herr Hu, hu, da schaut sie lockt die Kinder Sie stellte sich gar freundlich, Sie will dich backen Doch als die Hexe ward sie geschoben Die Hexe musste braten, nun ist das Märchen	und auch so bitterkalt. eine alte Hexe raus, o Hänsel, welche Not! im Ofen braun wie Brot! von Hans und Gretelein. von Hans und Gretel aus. verirrteten sich im Wald. zum Ofen schaut hinein, wohl von diesem Häuschen sein? die Kinder geh'n nach Haus, ins Pfefferkuchenhaus. von Pfefferkuchen fein.
---	--

Quelle: Kinderlied-Reigen. Was wir am liebsten singen, 1988, 14

**Übung 6**



**Was verstehen Sie unter diesen Ausdrücken? Benutzen Sie gegebenenfalls das Wörterbuch.**

- das Pfefferkuchenhaus

- sich verirren

- bitterkalt

- sich stellen

**Übung 7**



**Üben Sie in Gruppen (z. B. zu Viert) das Vorlesen solcher Märchen und versuchen Sie es mit Abbildungen und Zeichnungen zu untermalen. Präsentieren Sie das ganze Märchen mit einer PowerPoint-Diavorführung.**

**Übung 8**



**Sie werden wieder von den Kindern mit »warum« und »wieso« befragt. Beantworten Sie ihre Fragen bezüglich des Märchens »Hänsel und Gretel«.**

- Warum wollten die Eltern Hänsel und Gretel im Wald lassen?

Die Eltern wollten Hänsel und Gretel im Wald lassen, weil \_\_\_\_\_

- Warum konnten Hänsel und Gretel nicht einschlafen?  
*Hänsel und Gretel konnten nicht einschlafen, weil* \_\_\_\_\_

---

- Warum hatte Hänsel immer einen Stein auf den Weg geworfen?  
*Hänsel hatte immer einen Stein auf den Weg geworfen, weil* \_\_\_\_\_

---

- Wieso sollten Hänsel und Gretel Holz sammeln?  
*Hänsel und Gretel sollten Holz sammeln, weil* \_\_\_\_\_

---

- Wieso konnten Hänsel und Gretel den Weg nach Hause finden?  
*Hänsel und Gretel konnten den Weg nach Hause finden, weil* \_\_\_\_\_

---

- Warum haben die Eltern ein zweites Hänsel und Gretel im Wald gelassen?  
*Die Eltern haben ein zweites Hänsel und Gretel im Wald gelassen, weil* \_\_\_\_\_

---

- Wieso konnten Hänsel und Gretel das zweite Mal den Weg nach Hause nicht mehr finden?  
*Hänsel und Gretel konnten das zweite Mal den Weg nach Hause nicht mehr finden, weil* \_\_\_\_\_

---

- Warum lockte die Hexe Hänsel und Gretel ins Pfefferkuchenhaus?  
*Die Hexe lockte Hänsel und Gretel ins Pfefferkuchenhaus, weil* \_\_\_\_\_

---

- Wieso sollte Hänsel fett werden?  
*Hänsel sollte fett werden, weil* \_\_\_\_\_

---

- Warum waren Hänsel, Gretel und deren Vater am Ende froh und glücklich?  
*Hänsel, Gretel und deren Vater waren am Ende froh und glücklich, weil* \_\_\_\_\_

---

## Übung 9



**Schreiben Sie die Gegensätze auf. Benutzen Sie gegebenenfalls das Wörterbuch.**

- finster - \_\_\_\_\_
- klein - \_\_\_\_\_
- hässlich - \_\_\_\_\_
- alt - \_\_\_\_\_
- arm - \_\_\_\_\_
- kalt - \_\_\_\_\_
- weiß - \_\_\_\_\_
- traurig - \_\_\_\_\_
- böse - \_\_\_\_\_
- hoch - \_\_\_\_\_
- tief - \_\_\_\_\_
- fleißig - \_\_\_\_\_

## Wiederholungsübung



Ergänzen Sie die Tabelle mit slowenischen Übersetzungen.

ZUSAMMENFASSENDE ÜBERBLICK NEUER WÖRTER UND BEGRIFFE	
DEUTSCH	SLOWENISCH
• das Märchen	- <i>pravljica</i>
• die Witwe	- <i>vdova</i>
• das Schneewittchen	- _____
• das Dornröschen	- _____
• das Aschenputtel	- <i>pepelka</i>
• der Brunnen	- <i>vodnjak</i>
• der Reichtum	- <i>bogastvo</i>
• das Pech	- _____
• die Stiefmutter	- <i>mačeha</i>
• die Stieftochter	- _____
• die Belohnung	- _____
• das Heimweh	- <i>domotožje</i>
• die Spule	- <i>tulec, navitek, motek</i>
• der Ofen	- <i>peč</i>
• die Hexe	- <i>čarovnica</i>
• hässlich	- <i>grd</i>
• faul	- <i>len</i>
• gewaltig	- _____
• bitterkalt	- _____
• finster	- <i>temen</i>
• schütteln	- _____
• sich verirren	- _____

### 3.7 KASPERLETHEATER

Das Kasperletheater ist ein traditionelles Handpuppenspiel im deutschsprachigen Raum. Die Hauptfigur ist Kasperle, der im Haus seiner Großmutter lebt und eine komische Rolle hat. Außer ihm treten noch auf:

- seine Schwester Gretel,
- sein Freund Seppel,
- die Hexe,
- der Zauberer,
- der Teufel,
- der Räuber,
- das Krokodil,
- die Fee,
- die Prinzessin,
- der Prinz,
- der Wachtmeister und
- der König.



Lesen Sie das Stück »Die verzauberte Tür« und spielen Sie es ein.

## Die verzauberte Tür

Figuren:

- Kasperle
- Prinzessin
- Hexe

### 1. Sequenz

*Der Vorhang wird aufgezogen. Kasperle kommt auf die Bühne.*

Kasperle: Tri tra trallala, der Kasperlele ist wieder da.  
(Kasperles Mütze bedeckt seine Augen und er kann nichts sehen.)  
Kasperle: Kinder, Kinder wo seid ihr? Kinder!  
Kinder: Hier! Hier!  
Kasperle: Äh? Ich sehe nichts! Hilfe!  
Kinder: Deine Mütze sitzt schief!  
(Kasperle setzt die Mütze richtig auf)  
Kasperle: Hallo Kinder, ich sehe euch! Wie geht es euch?  
Kinder: Gut! Und dir?  
Kasperle: Jetzt geht es mir gut, aber gestern ist etwas schlimmes passiert. Wollt ihr wissen was?  
Kinder: Ja!  
Kasperle: Also, ich erzähle euch alles.  
*Der Vorhang wird zugezogen.*

### 2. Sequenz

*Der Vorhang wird aufgezogen. Die Prinzessin tritt auf. Sie spaziert durch den Wald pflückt Blumen und singt unbekümmert.*

Prinzessin: »Rosen, Tulpen, Nelken, alle Blumen welken, nur das eine nicht und das heißt Vergissmeinnicht«  
*Auf einmal tritt die böse Hexe auf.*  
Hexe: Hallo Prinzesschen, was machst du?  
Prinzessin: Ich pflücke Blumen.  
Hexe: Komm mit ich zeige dir eine Wiese mit wunderschönen Blumen.  
Prinzessin: Oh, ja!

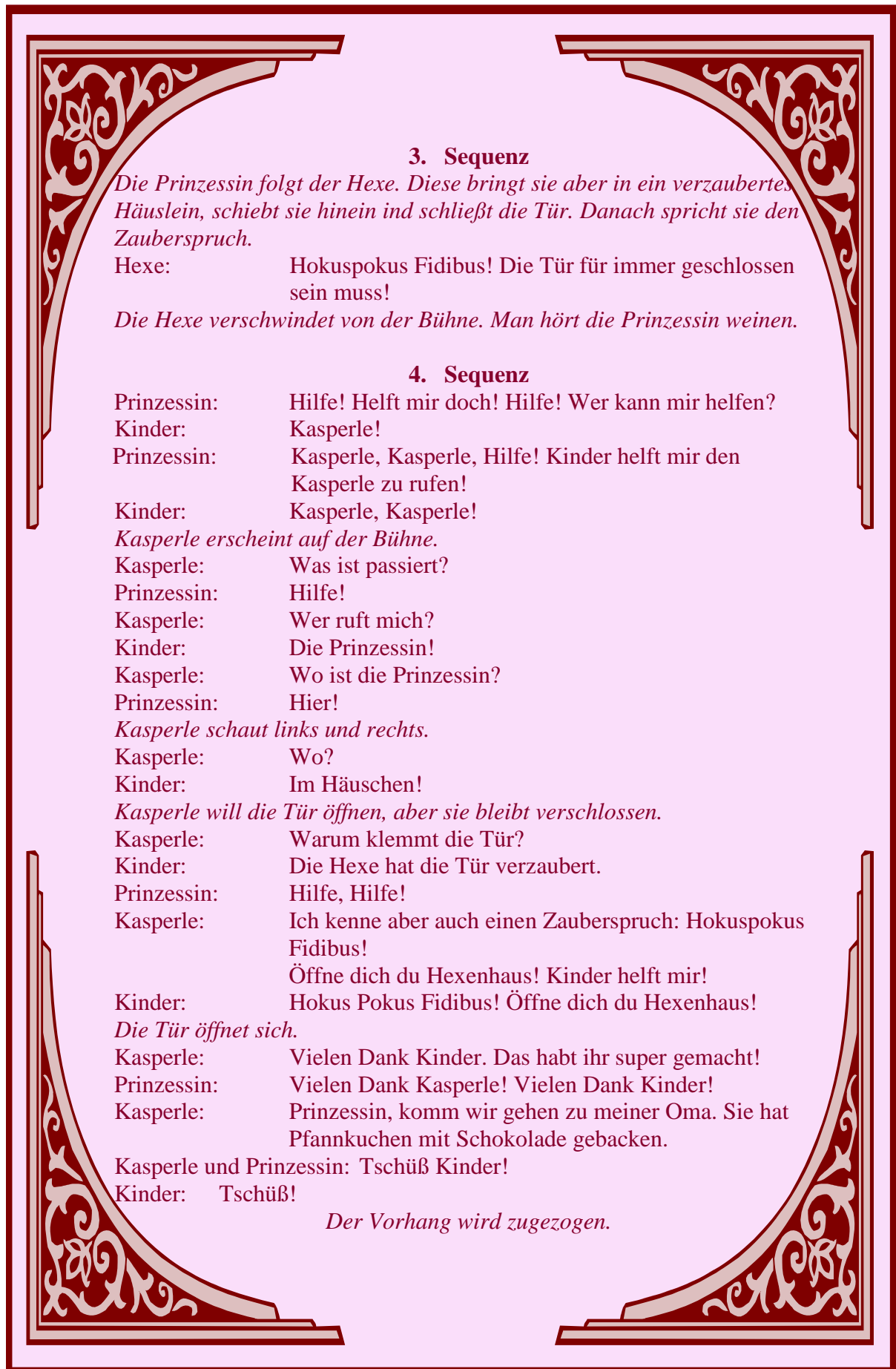


Abb.15 Handpuppenspiel „Die verzauberte Tür“

Quelle: eigene

## Übung 1



Lesen Sie das Spiel „Die verzauberte Tür“ und beantworten sie folgende Fragen:

- Wieso kann Kasperle in der 1. Sequenz nichts sehen?

---

- Was hat die Prinzessin im Wald gemacht?

---

- Wen hat die Prinzessin im Wald getroffen?

---

- Warum hat die Prinzessin der Hexe gefolgt?

---

- Wie hat die Hexe die Tür verzaubert?

---

- Warum konnte Kasperle die Tür nicht öffnen?

---

- Wer hat die Prinzessin gerettet?

---

- Wohin sind Kasperle und die Prinzessin zum Schluß gegangen?

---

## Wiederholungsübung



Ergänzen Sie die Tabelle mit slowenischen Übersetzungen.

ZUSAMMENFASSENDE ÜBERBLICK NEUER WÖRTER UND BEGRIFFE	
DEUTSCH	SLOWENISCH
• das Handpuppenspiel	- _____
• die Fee	- <i>vila</i>
• das Krokodil	- _____
• der Prinz	- _____
• die Prinzessin	- _____
• der Wachtmeister	- _____
• der König	- <i>kralj</i>
• der Räuber	- _____
• der Zauberer	- <i>čarovnik</i>
• der Teufel	- _____
• die Bühne	- <i>oder</i>
• die Rose	- <i>vrtnica</i>
• die Tulpe	- <i>tulipan</i>
• die Nelke	- _____
• der Pfannkuchen	- <i>palačinka</i>
• der Vorhang	- _____
• der Zauberspruch	- _____
• die Mütze	- <i>kapa, čepica</i>
• auftreten	- _____
• aufziehen	- _____
• erzählen	- <i>pripovedovati</i>

DEUTSCH	SLOWENISCH
• weinen	- <i>jokati se</i>
• öffnen	- <i>odpreti</i>
• pflücken	- _____
• schließen	- <i>zapreti</i>
• verzaubern	- _____
• unbekümmert	- <i>brezskrbno</i>
• zuziehen	- _____

### 3.8 EINEN SCHNEEMANN BAUEN

Um einen Schneemann zu bauen braucht man:

- drei verschieden große Schneebälle,
- Kieselsteine für die Augen,
- eine Karotte für die Nase,
- einen Eimer oder einen Topf als Hut,
- eventuell noch kleinere Kugeln für die Arme,
- einen Besen oder einen Schal.



#### Anleitung:

Drei verschieden große Schneekugeln werden so lange durch den Schnee gerollt, bis sie die richtige Größe bekommen. Die größte Kugel wird auf den Boden gelegt, darauf wird die zweitgrößte gestellt und als letzte die kleinste. Die zwei größeren Kugeln stellen den Rumpf dar, die kleinere den Kopf. Danach wird der Schneemann mit Kieselsteinen oder Kohlestücken für die Augen, einer Karotte für die Nase und einem Hut dekoriert. Fertig ist der Schneemann.

### Übung 1



Erklären Sie einem Kind, wie ein Schneemann gebaut wird.

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zuerst werden drei unterschiedlich große .....</li> <li>• Um.....</li> <li>• Dann werden die Kugeln.....</li> <li>• Man braucht die Kieselsteine für.....?</li> <li>• Nein, .....</li> <li>• Der Hut kommt auf .....</li> </ul>		<div style="text-align: right; margin-bottom: 10px;"> </div> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wie wird ein Schneemann .....</li> <li>• Warum können die Kugeln nicht gleich groß .....</li> <li>• Und dann?</li> <li>• Aha. Wozu braucht man die Kieselsteine?</li> <li>• Und die Karotte? Soll man sie essen?</li> <li>• Was macht man mit dem Hut?</li> </ul>
--	--	---

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stimmt!</li> <li>• Das machen wir!</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Damit der Schneemann nicht friert, bekommt er einen Schal!</li> <li>• Prima! Dann fangen wir an!</li> </ul>
--	--

## Übung 2



### Beantworten Sie folgende Fragen:

- Was wird mit der größten Schneekugel gemacht?

---

- Was wird mit der mittleren Kugel gemacht?

---

- Wohin wird die kleinste Kugel gestellt?

---

- Wofür werden die Kohlestücke verwendet?

---

- Was wird mit der Karotte gemacht?

---

- Wohin wird der Hut gelegt?

---

## Übung 3



### Bilden Sie Fragesätze aufgrund der unterstrichenen Wörter, die als Antwort dienen.

- Drei verschieden große Schneekugeln werden so lange durch den Schnee gerollt, bis sie die richtige Größe bekommen.

---

- Drei verschieden große Schneekugeln werden durch den Schnee gerollt.

---

- Die größte Kugel wird auf den Boden gelegt.

---

- Auf die größte Kugel wird die zweitgrößte gestellt und als letzte die kleinste.

---

- Die zwei größeren Kugeln stellen den Rumpf dar.

---

- Der Schneemann wird mit Kieselsteinen, einer Karotte und einem Hut dekoriert.

---

### 3.9 PLÄTZCHEN BACKEN

Insbesondere zur Weihnachtszeit bietet sich als Kinderanimationsmöglichkeit gemeinsames Backen von verschiedenen Plätzchen. Dafür müssen gewisse Vorbereitungen getroffen werden:

- jedes Kind bekommt eine Schürze, ein kleines Nudelholz, eine Schüssel;
- die notwendigen Zutaten;
- entsprechende fachliche Kenntnisse der Animatoren.

Zur Veranschaulichung dessen dient folgendes Beispiel:

Eine Gruppe von acht Kindern wird unter fachkundiger Leitung Weihnachtsplätzchen backen.

### Schritt 1

Zuerst waschen wir uns die Hände, dann binden wir die Schürze um und beginnen mit der Zubereitung.

### Schritt 2

Wir nehmen alle Zutaten und machen daraus den Teig.

### Schritt 3

Wir rollen den Teig aus. Dafür brauchen wir ein Nudelholz. Danach stechen wir die Plätzchen aus.

### Schritt 4

Der Ofen wird vorgeheizt. Wir schieben das Backblech mit den Plätzchen in den Ofen. Wir backen die Plätzchen 5-8 Minuten.




### Schritt 5

Wir bestreichen die Plätzchen mit Zuckerglasur und bestreuen sie mit bunter Zuckerdekoration.

*Guten Appetit!*

## Übung 1

Lesen Sie das Rezept und entscheiden Sie, ob die Aussagen richtig oder falsch sind.

### *Bunte Butterplätzchen*

**Zutaten:** 2 Eier, 250 g Butter, 250 g Zucker, 500 g Mehl, 1 Päckchen Vanillin-Zucker, ½ Päckchen Backpulver, Zuckerglasur, bunte Zuckerdekoration

**Zubereitung:** Butter und Zucker schaumig verrühren, die 2 Eier dazugeben. Dann das Mehl, vermischt mit 1½ Päckchen Backpulver und dem Vanilin-Zucker nach und nach unterrühren und kurz kneten. Es ist gut, den Teig einige Stunden stehen lassen. Den ausgekühlten Teig mit etwas Mehl dünn ausrollen, Plätzchen ausstechen und bei ca. 180°C 5-8 Minuten im vorgeheizten Ofen backen. Mit Zuckerglasur dick bestreichen und mit Zuckerdekoration bestreuen.

Abb. 16: Rezept für die bunten Butterplätzchen

Quelle: eigene

richtig falsch

1. Für Butterplätzchen braucht man Hefe.
2. Butter und Zucker werden steif geschlagen.
3. Butter wird mit dem Backpulver vermischt.
4. Der Teig soll einige Zeit ruhen.
5. Aus dem Teig wird eine Rolle geformt.
6. Die Plätzchen werden im geöffneten Ofen gebacken.
7. Die Plätzchen werden mit der Zuckerglasur bestrichen und dann gebacken.


---

## Übung 2



Suchen Sie im Internet nach anderen entsprechenden Rezepten, die für Kinder geeignet sind.

---

## Übung 3



Vervollständigen Sie die Sätze mit folgenden Verben: **ausrollen, bestreichen, vermischen, verrühren, bestreuen, dazugeben, unterrühren**

- Vanilin-Zucker wird \_\_\_\_\_
- Butter und Zucker werden schaumig \_\_\_\_\_.
- Mehl wird \_\_\_\_\_ und alles wird \_\_\_\_\_.
- Die Plätzchen werden mit Zuckerglasur \_\_\_\_\_ und mit Zuckerdekoration \_\_\_\_\_.
- Der Teig wird \_\_\_\_\_.

---

## Übung 4



Erweitern Sie Ihren Wortschatz. Finden Sie Ableitungen und/oder Zusammensetzungen der folgenden Wörter. Benutzen Sie dafür das Wörterbuch.

- backen \_\_\_\_\_
- schlagen \_\_\_\_\_
- kochen \_\_\_\_\_
- rühren \_\_\_\_\_
- ruhen \_\_\_\_\_
- bestreuen \_\_\_\_\_
- kühlen \_\_\_\_\_
- stechen \_\_\_\_\_
- streichen \_\_\_\_\_
- formen \_\_\_\_\_
- kneten \_\_\_\_\_
- rollen \_\_\_\_\_
- mischen \_\_\_\_\_
- heizen \_\_\_\_\_
- geben \_\_\_\_\_
- stehen \_\_\_\_\_

---

**Übung 5**


**Einer der Begriffe hat nichts mit den anderen zu tun. Kreuzen Sie ihn an.**

- |                           |                          |
|---------------------------|--------------------------|
| a.) das Fingerchen        | a.) der Zucker           |
| b.) das Köpfchen          | b.) die Butter           |
| c.) das Brüderchen        | c.) das Mehl             |
| d.) das Plätzchen         | d.) das Nudelholz        |
|                           |                          |
| a.) das Pfefferkuchenhaus | a.) der Schneemann       |
| b.) das Ziegelhaus        | b.) der Fachmann         |
| c.) das Gasthaus          | c.) der Geschäftsmann    |
| d.) das Rasthaus          | d.) der Feuerwehrmann    |
|                           |                          |
| a.) das Märchen           | a.) das Aschenputtel     |
| b.) das Mädchen           | b.) das Rökkchen         |
| c.) das Schwersterchen    | c.) das Schneewittchen   |
| d.) das Füßchen           | d.) das Dornröschen      |
|                           |                          |
| a.) der Seestern          | a.) die Biene            |
| b.) das Seepferdchen      | b.) der Schmetterling    |
| c.) der Seemann           | c.) der Marienkäfer      |
| d.) der Seeigel           | d.) der Vogel            |
|                           |                          |
| a.) das Stiefblümchen     | a.) das Vergissmeinnicht |
| b.) die Stiefmutter       | b.) die Nelke            |
| c.) die Stieftochter      | c.) die Rose             |
| d.) der Stiefvater        | d.) der Kürbis           |

---

**Übung 6**


**Bilden Sie Fragesätze aufgrund der unterstrichenen Wörter, die als Antwort dienen.**

- Zuerst werden die Hände gewaschen.

---

- Wir binden die Schürze um und beginnen mit der Zubereitung.

---

- Aus den Zutaten wird der Teig gemacht.

---

- Mit dem Nudelholz wird der Teig ausgerollt.

---

- Danach werden die Plätzchen ausgestochen.

---

- Das Backblech mit den Plätzchen wird in den Ofen geschoben.

---

- Die Plätzchen werden 5-8 Minuten gebacken.

---

- Die Plätzchen werden mit Zuckerglasur bestrichen.

---

- Man bestreut die Plätzchen mit bunter Zuckerdekoration.

---

## Wiederholungsübung 1



Ergänzen Sie die Tabelle mit slowenischen Übersetzungen.

ZUSAMMENFASSENDE ÜBERSICHT NEUER WÖRTER UND BEGRIFFE	
DEUTSCH	SLOWENISCH
• backen	- _____
• bestreichen	- <i>premazati</i>
• bestreuen	- <i>posipati</i>
• kneten	- <i>gnesti</i>
• vermischen	- <i>zmešati</i>
• verrühren	- <i>umešati</i>
• dazugeben	- _____
• ausstechen	- _____
• ausrollen	- _____
• das Mehl	- <i>moka</i>
• der Zucker	- <i>sladkor</i>
• der Vanilin-Zucker	- _____
• das Ei	- _____
• die Butter	- <i>maslo</i>
• das Backpulver	- _____
• die Schürze	- _____
• der Teig	- <i>testo</i>
• die Zuckerglasur	- _____
• die Zuckerdekoration	- _____

### 3.10 KINDERSPORTANIMATION



#### Fußball, Schwimmen, Sackhüpfen und Zielwerfen

Unser Hotel hat für euch verschiedene Wettbewerbe im Fußball, Schwimmen, Sackhüpfen und Zielwerfen vorbereitet. Jeden Nachmittag um 17.00 Uhr findet ein Wettstreit statt. Wenn ihr mitmachen wollt, fragt eure Eltern und meldet euch bei unseren Betreuern Petra und Kai bis 10.00 Uhr.

### Sackhüpfen

Jedes Kind steigt in einen Kartoffelsack. Die Kinder stellen sich nebeneinander vor die Startlinie. Auf das Startzeichen „Auf die Plätze - Fertig -Los“ hüpfen die Kinder bis zur Ziellinie.

### Zielwerfen

Jedes Kind bekommt drei Tennisbälle, stellt sich hinter die Wurflinie und versucht die Tennisbälle in einen Eimer oder ein anderes Gefäß zu werfen.

Abb. 17: Sportanimation für Kinder  
Quelle: eigene

## Übung 1



Lesen Sie den Text über die Sportanimation für Kinder und entscheiden Sie, ob die Aussagen richtig oder falsch sind.

1. Jeden Nachmittag finden alle Wettbewerbe statt.
2. Jedes Kind steigt in einen Sack mit Kartoffeln.
3. Die Kinder hüpfen im Sack bis zum Ziel.
4. Beim Zielwerfen stellt sich jedes Kind vor die Wurflinie.
5. Die Kinder sollen die Tennisbälle ins Gefäß werfen.
6. Der Wettbewerb beginnt bei der Ziellinie und endet bei der Startlinie.
7. Die Kinder brauchen die Erlaubnis der Eltern, um am Wettkampf teilzunehmen.

richtig	falsch

## Übung 2



Beantworten Sie folgende Fragen:

- Wann finden die Wettstreite statt?  
\_\_\_\_\_
- Um welche Wettbewerbe handelt es sich?  
\_\_\_\_\_
- Was braucht man für das Sackhüpfen?  
\_\_\_\_\_
- Ist Sackhüpfen nur für Kinder geeignet?  
\_\_\_\_\_
- Wie viele Tennisbälle bekommt jedes Kind beim Zielwerfen?  
\_\_\_\_\_
- Dürfen die Kinder ohne Elternerlaubnis an den Wettbewerben teilnehmen?  
\_\_\_\_\_

### Übung 3

Was wissen Sie über Fußball? Welche Spieler hat diese Ballsportart? Vervollständigen Sie die Liste.

der Torwart	vratar
der Außenstürmer	zunanji napadalec
der Mittelstürmer	srednji napadalec
der Außenverteidiger	
der Innenverteidiger	
der Mittelfeldspieler	

### Wiederholungsübung 1



Ergänzen Sie die Tabelle mit slowenischen Übersetzungen. Benutzen Sie gegebenenfalls das Wörterbuch.

ZUSAMMENFASSENDE ÜBERSICHT NEUER WÖRTER UND BEGRIFFE	
DEUTSCH	SLOWENISCH
• das Gefäß	- _____
• der Eimer	- _____
• die Erlaubnis	- <i>dovoljenje</i>
• der Sack	- <i>vreča</i>
• die Startlinie	- _____
• der Wettstreit	- _____
• die Ziellinie	- <i>ciljna linija</i>
• hüpfen	- _____
• werfen	- _____

### 3.11 KOMMUNIKATION MIT KINDERN

#### Übung 1



Ergänzen Sie die Tabelle mit slowenischen Übersetzungen.

Überblick wichtiger Redewendungen	
DEUTSCH	SLOWENISCH
<b>Sich vorstellen und nach dem Namen fragen</b>	<b>Predstaviti se in vprašati za ime</b>
Ich bin...	_____
Ich heiße...	_____
Mein Name ist ...	_____
Wie heißt du?	_____

Wie ist dein Name?	
<b>DEUTSCH</b>	<b>SLOWENISCH</b>
<b>Nach dem Alter Fragen</b>	<b>Vprašati za starosti</b>
Wie alt bist du?	
<b>Kinder loben</b>	<b>Pohvaliti otroke</b>
Prima hast du das gemacht! Das hast du wirklich gut gemacht! Du malst aber schön! Wie gut du malen kannst! Das Bild ist sehr schön! Super! Das ist aber schön! Das sieht toll aus! Hast du das alleine gemacht? Super!	_____ _____ _____ _____ _____ _____ _____
<b>Kinder beruhigen</b>	<b>Pomiriti otroke</b>
Das ist doch nicht so schlimm! Sei nicht traurig! Nicht traurig sein! Das werden wir noch einmal machen! Hast du dir weh getan? Alles wird gut! Ich rufe deine Mutti! Ich rufe deinen Vati! Ich bringe dich zu deiner Mutti! Ich bringe dich zu deinem Vati!	_____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____
<b>Hilfe anbieten</b>	<b>Ponuditi pomoč</b>
Soll ich dir helfen? Kannst du das alleine machen? Brauchst du Hilfe?	_____ _____

## Übung 1



### Verbinden Sie die Sätze.

1. Gefällt dir mein Bild? 2. Ich weiß nicht wie man das zuklebt! 3. Ich habe Durst! 4. Ich bin gefallen! 5. Kannst du mir helfen? 6. Wo ist meine Mutti? 7. Ich habe meine Puppe verloren!	a. Was möchtest du trinken? b. Komm, wir werden sie gemeinsam suchen. c. Tut es sehr weh? Es geht dir gleich besser. d. Ja, sofort. e. Ich rufe sie sofort. f. Es ist sehr schön! g. Ich helfe dir.
--	---

## Übung 2



### Ergänzen Sie die Sätze mit dem Indefinitpronomen kein.

- Ich habe \_\_\_\_\_ Durst.
- Er hat \_\_\_\_\_ Angst.
- Ich brauche \_\_\_\_\_ Hilfe.
- Er hat \_\_\_\_\_ Zeit.
- Sie hat \_\_\_\_\_ Hunger.
- Ich habe mit \_\_\_\_\_ Farbstift gezeichnet.

- Wir konnten \_\_\_\_\_ Piratenhut basteln.
- Für den Kuchen braucht man \_\_\_\_\_ Wasser.
- Zum Ausstechen der Plätzchen brauchen wir \_\_\_\_\_ Löffel.
- Die Kinder möchten \_\_\_\_\_ Gemüse essen.
- Ihr habt \_\_\_\_\_ Erlaubnis eurer Eltern.

### 3.12 KINDERQUIZ

#### Übung 1



Lesen Sie das Kinderquiz und schreiben Sie weitere Fragen und Antworten aus den Bereichen: **Erdkunde, Naturkunde, Sozialkunde und Mathematik**. Arbeiten Sie in Gruppen zu Viert.



#### Wie schlau bist du?

1. Welche Farben mischt man um Violett zu bekommen?
  - A blau und grün
  - B rot und blau
  - C rot und grün
2. Warum fliegen Bienen von einer Blüte zur anderen?
  - A Um Pollen zu sammeln
  - B Um den Blütenduft zu riechen
  - C Um die Blüten zu essen
3. Was ist ein Schaltjahr?
  - A ein Jahr, das einen Tag mehr hat als ein Gemeinjahr
  - B ein Jahr, das einen Tag weniger hat als ein Gemeinjahr
  - C ein Jahr, das keinen Fasching hat
4. Sind rohe Kartoffeln genießbar?
  - A Ja, aber sie schmecken nicht.
  - B Nein, sie sind giftig.
  - C Ja, aber sie sind zu hart um sie essen zu können.
5. Das Ursprungsgebiet der Tomaten ist?
  - A Italien
  - B Spanien
  - C Mittel- und Südamerika
6. Wer trägt keine Kiemen?
  - A Krebse
  - B Fische
  - C Delfine

7. Korallen sind  
A Tiere  
B Pflanzen  
C Steine

8. Wie viel Millimeter wachsen die Kopfschäfte pro Tag  
A von 0,3 bis 0,5  
B von 0,03 bis 0,05  
C von 0,1 bis 0,3

9. Alle geraden Zahlen sind  
A durch 2 teilbar  
B durch 3 teilbar  
C nicht teilbar

10. 5000 kg sind  
A 50 Tonnen  
B 5 Tonnen  
C 500 Tonnen

11. www bedeutet  
A World Wide Web  
B Was Wo Wer  
C World Wild Weather

12. \_\_\_\_\_  
A \_\_\_\_\_  
B \_\_\_\_\_  
C \_\_\_\_\_

13. \_\_\_\_\_  
A \_\_\_\_\_  
B \_\_\_\_\_  
C \_\_\_\_\_

14. \_\_\_\_\_  
A \_\_\_\_\_  
B \_\_\_\_\_  
C \_\_\_\_\_

15. \_\_\_\_\_  
A \_\_\_\_\_  
B \_\_\_\_\_  
C \_\_\_\_\_

Abb. 17: Kinderquiz  
Quelle: eigene

## Übung 2



Ergänzen Sie die Sätze mit den richtigen Fragewörtern:

**warum, wo, wohin, wer, wann, wem, wen, weshalb, wieso, wessen, was, womit, wozu, woher, woran**

- Sie mögen mich nicht. \_\_\_\_\_ liegt das?
- \_\_\_\_\_ möchte Saft und Kuchen?
- \_\_\_\_\_ geht ihr?
- \_\_\_\_\_ möchtet ihr trinken?
- \_\_\_\_\_ ist das gut?
- \_\_\_\_\_ spielst du nicht mit den anderen Kindern?
- \_\_\_\_\_ beginnt der Sommer?
- \_\_\_\_\_ haben Sie in der Stadt getroffen?
- \_\_\_\_\_ sind deine Eltern?
- \_\_\_\_\_ Teddybär ist das?
- \_\_\_\_\_ bist du traurig?
- \_\_\_\_\_ gehören diese Spielsachen?
- \_\_\_\_\_ weinst du?
- \_\_\_\_\_ möchtest du malen? Mit den Buntstiften oder mit den Filzstiften?
- \_\_\_\_\_ woher kommt ihr?

### ZUSAMMENFASSENDE ÜBERBLICK NEUER WÖRTER UND BEGRIFFE

DEUTSCH	SLOWENISCH
<ul style="list-style-type: none"> <li>• der Blütenduft</li> <li>• der Fasching</li> <li>• die Kieme</li> <li>• das Kopfhaar</li> <li>• der Pollen</li> <li>• das Schaltjahr</li> <li>• der Ursprung</li> <li>• bedeuten</li> <li>• wachsen</li> <li>• genießbar</li> <li>• gerade Zahl</li> <li>• ungerade Zahl</li> <li>• giftig</li> <li>• teilbar</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>vonj cvetlic</i></li> <li>- <i>pust</i></li> <li>- <i>škrga</i></li> <li>- <i>lasje</i></li> <li>- <i>pelod</i></li> <li>- <i>prestopno leto</i></li> <li>- <i>izvor</i></li> <li>- <i>pomeniti</i></li> <li>- <i>rasti</i></li> <li>- <i>užitno</i></li> <li>- <i>soda številka</i></li> <li>- <i>lihaštevilka</i></li> <li>- <i>strupen</i></li> <li>- <i>deljiv</i></li> </ul>

## 4 GÄSTEN ALLGEMEINE INFORMATIONEN ERTEILEN

*In diesem Kapitel werden Sie sich mit verschiedenen Situationen aus dem Alltag befassen (sich und andere vorstellen, den Weg erklären, das Wetter beschreiben). Sie werden Gästen allgemeine Auskünfte geben und neue Ausdrücke und Redewendungen kennen lernen, mit denen Sie solche Situationen bewältigen können.*

### 4.1. SICH BEDANKEN UND AUF DANK ANTWORTEN

#### Übung 1



Ergänzen Sie folgende Sätze:

- Ich bedanke \_\_\_\_\_ für Ihre Mühe.
- Besten \_\_\_\_\_ für Ihre Hilfe.
- \_\_\_\_\_ vielmals für alles.
- Ich \_\_\_\_\_ Ihnen dafür.
- Gern \_\_\_\_\_.
- Keine \_\_\_\_\_.
- \_\_\_\_\_ Vergnügen.

#### Übung 2



Ergänzen Sie folgende Sätze mit den Präpositionen **um, für, nach, an, in, auf**

- Ich bedanke mich \_\_\_\_\_ Ihre Hilfe.
- Die Kinder freuen sich \_\_\_\_\_ den Wettbewerb.
- Die Kinder warten \_\_\_\_\_ der Rezeption.
- Der Sand wird \_\_\_\_\_ das Papier geschüttet.
- Slowenien grenzt \_\_\_\_\_ Österreich.
- Der Hotelgast nimmt \_\_\_\_\_ dem Tauchkurs teil.
- Ich habe große Interesse \_\_\_\_\_ Musik.
- Er fragt \_\_\_\_\_ dem Taxi.
- Es handelt sich \_\_\_\_\_ eine Mahnung.
- \_\_\_\_\_ dem Abendessen findet das Konzert statt.
- Der Treffpunkt ist \_\_\_\_\_ der Hotellobby.
- Die Gäste möchten \_\_\_\_\_ das Konzert gehen.
- Ich bitte \_\_\_\_\_ eine Information.

- Danke schön.
- Vielen Dank.
- Herzlichen Dank.
- Danke vielmals.
- Ich bedanke mich.
- Ich danke Ihnen.
- Ich danke Ihnen vielmals.
- Haben Sie vielen Dank.
- Ein herzliches Dankeschön.

- Bitte sehr.
- Gern geschehen.

- Nichts zu danken.
- Keine Ursache.
- Mit Vergnügen.

## 4.2 SICH UND ANDERE BEKANNT MACHEN

### Übung 1



#### Was sagen Sie in folgenden Situationen?

- Darf ich vorstellen? Das ist Frau Müller.
- Guten Tag. Mein Name ist Hans Gröner.
- Erlauben Sie mich vorzustellen. Mein Name ist Anne Bauer.
- Darf ich mich vorstellen? Ich bin Hans Rot.

- Es freut mich Sie kennen zu lernen.
- Freut mich.
- Angenehm.
- Darf ich vorstellen? Das ist .....
- Erlauben Sie mich vorzustellen.
- Gestatten Sie mich vorzustellen.
- Darf ich mich vorstellen?

### Übung 1



#### Lesen Sie mehr über deutsch Knigge auf den Internetseiten

<http://www.knigge.de/themen/kommunikation/die-vorstellung-und-das-bekanntmachen-2239.htm>

<http://www.bankmitarbeiter.de/html/vorstellung.html>

<http://www.bankmitarbeiter.de/html/anrede.html>

<http://www.bankmitarbeiter.de/html/begrussung.html>

#### und beantworten Sie folgende Fragen:

- Wonach richtet sich die Rangstufe bei der Vorstellung?
- Wen soll man zuerst vorstellen Damen oder Herren?
- Wen man sich selbst vorstellt, soll man seine akademischen Titel nennen?
- Wen man jemanden anspricht, soll man seine akademischen Titel nennen?
- Wer muss bei der Begrüßung aufstehen, Männer oder Frauen?

- Was wird in Deutschland in akademischen Kreisen statt Klatschen gemacht? Tipp: <http://de.wikipedia.org/wiki/Beifall>

### 4.3 AUSKÜNFTE ÜBER DAS WETTER ERTEILEN

#### Übung 1



Geben Sie dem Gast Auskunft über das Wetter.

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Heute .....sehr windig. Morgen.....?.</li> <li>• Und am Wochenende?</li> <li>• Man kann wegen des hohen Seeganges nicht schwimmen. ....besser?</li> <li>• Danke.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Morgen erwarten .....?</li> <li>• Es wird.....</li> <li>• Ja,.....</li> <li>• Bitte, .....</li> </ul>
--	--	--

#### Übung 2



Verbinden Sie die Substantive mit den entsprechenden Adjektiven.

<p><b>See</b></p> <p><b>Nebel</b></p> <p><b>Wind</b></p> <p><b>Sicht</b></p> <p><b>Wetter</b></p>	<p>gut</p> <p>ruhig</p> <p>rau</p> <p>dick</p> <p>mäßig</p> <p>sehr gut</p> <p>böig</p> <p>mäßig bewegt</p> <p>schön</p> <p>stark</p> <p>wechselhaft</p> <p>dünn</p> <p>spiegelglatt</p> <p>schwach</p> <p>schlecht</p> <p>leicht bewegt</p> <p>stürmisch</p>
---	---

#### Übung 3



Bilden Sie Fragesätze aufgrund der unterstrichenen Wörter, die als Antwort dienen.

- Morgen erwarten wir Nebel und Regen.

- Die See ist heute leicht bewegt.

- Am Wochenende erwarten wir schönes Wetter.

---

- Gestern war es schwül und heiß.

---

- Die durchschnittliche Tagestemperatur beträgt 23°C.

---

- Die Straßen sind schneefrei.

---

## Wiederholungsübung 1



Ergänzen Sie die Tabelle mit slowenischen Übersetzungen. Benutzen Sie gegebenenfalls das Wörterbuch.

ZUSAMMENFASSENDE ÜBERBLICK NEUER WÖRTER UND BEGRIFFE	
DEUTSCH	SLOWENISCH
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Es ist</li> <li>• sonnig, heiter, bewölkt / wolkig / bedeckt, teilweise bewölkt, windig, wolkenlos, windstill, neblig, kühl, schwül, heiß, warm, feucht, kalt.</li> <li>• Es</li> <li>• graupelt, hagelt, gießt, regnet, schneit, donnert, blitzt.</li> <li>• Morgen erwarten wir schlechtes / wechselhaftes / schönes Wetter</li> <li>• der Winter</li> <li>• der Schauer</li> <li>• der Nebel</li> <li>• dicker Nebel / starker Nebel</li> <li>• mäßiger Nebel</li> <li>• dünner Nebel</li> <li>• die Hitze</li> <li>• der Luftdruck</li> <li>• die Luftfeuchtigkeit</li> <li>• die Wettervorhersage</li> <li>• das Gewitter</li> <li>• der Sturm</li> <li>• der Wind</li> <li>• mäßiger Wind</li> <li>• böiger Wind</li> <li>• schwacher Wind</li> <li>• starker Wind</li> <li>• stürmischer Wind</li> <li>• der Niederschlag</li> <li>• der Schnee</li> <li>• der Regen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Sončno je, jasno je, oblačno je,</i> _____</li> <li>- <i>Pada sodra, pada toča, lije, dežuje, sneži,</i> _____</li> <li>- <i>Jutri pričakujemo slabo / spremenljivo / lepo vreme</i></li> <li>- <i>zima</i></li> <li>- <i>ploha</i></li> <li>- <i>megla</i> _____</li> <li>- _____</li> <li>- <i>vročina</i></li> <li>- <i>zračni pritisk</i></li> <li>- <i>vlažnost zraka</i></li> <li>- <i>vremenska napoved</i> _____</li> <li>- _____</li> <li>- <i>veter</i></li> <li>- _____</li> <li>- <i>sunkovit veter</i></li> <li>- _____</li> <li>- <i>padavina</i></li> <li>- <i>sneg</i></li> <li>- <i>dež</i></li> </ul>

DEUTSCH	SLOWENISCH
• der Hagel	- <i>toča</i>
• das Glatteis	- <i>poledica</i>
• die Durchschnittstemperatur	- _____
• die Höchsttemperatur	- _____
• die Tagestemperatur	- <i>dnevna temperatura</i>
• die Tiefsttemperatur	- _____
• die Wassertemperatur	- <i>temperatura vode</i>
• der Seegang	- <i>valovanje</i>
• mäßige Sicht	- <i>zmerna vidljivost</i>
• gute Sicht	- _____
• sehr gute Sicht	- _____
• raue See	- <i>razburkano morje</i>
• stürmische See	- _____
• mäßig bewegte See	- <i>zmerno razburkano morje</i>
• leicht bewegte See	- <i>manj razburkano morje</i>
• ruhige See	- _____

#### 4.4 GÄSTEN DEN WEG ERKLÄREN

##### Übung 1



- Der Gast möchte nach Ljubljana fahren. Erklären Sie ihm den Weg. Benutzen Sie folgende Ausdrücke: **geradeaus, links, abbiegen, vorbei, Tankstelle, bis, Kreisverkehr, zweite Ausfahrt, vorbei, Kranj**

*Fahren Sie* \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

- Der Gast sucht die Apotheke. Erklären Sie ihm den Weg. Benutzen Sie folgende Ausdrücke: **überqueren, Hauptstraße, 100 m geradeaus, bis, dritte Ampel, rechts, vorbei, Kirche, rechte Seite**

*Gehen Sie* \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

##### Übung 2



Ergänzen Sie die Sätze mit folgenden Wörtern: **dritten, geradeaus, an, vorbei, entlang, Kreisverkehr, Ausfahrt, überqueren, Kreuzung**

- Im \_\_\_\_\_ nehmen Sie die erste \_\_\_\_\_.  
 - \_\_\_\_\_ Sie die Straße.

- Biegen Sie an der \_\_\_\_\_ links ab.
- Fahren Sie bis zur \_\_\_\_\_ Kreuzung.
- Fahren Sie \_\_\_\_\_ der Tankstelle \_\_\_\_\_
- Gehen Sie die Breite Straße \_\_\_\_\_
- Fahren Sie \_\_\_\_\_ und dann biegen Sie links.

### ZUSAMMENFASSENDE ÜBERSICHT NEUER WÖRTER UND BEGRIFFE

- Fahren Sie geradeaus.
- Biegen Sie links / rechts ab.
- Überqueren Sie die Straße.
- Gehen Sie an der Kirche vorbei.
- Fahren Sie bis zur ersten / zweiten / dritten / ..... Kreuzung.
- Fahren Sie bis zur ersten / zweiten / dritten / ..... Ampel.
- Fahren Sie bis zum Kreisverkehr.
- Fahren Sie die Hauptstraße entlang.
- Fahren Sie über die Brücke.

#### DEUTSCH

#### SLOWENISCH

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• die Straße</li> <li>• die Hauptstraße</li> <li>• die Nebenstraße</li> <li>• die Autobahn</li> <li>• die Kreuzung</li> <li>• die Ampel</li> <li>• der Kreisverkehr</li> <li>• der Weg</li> <li>• entlang</li> <li>• links</li> <li>• rechts</li> <li>• biegen, abbiegen</li> <li>• überqueren</li> <li>• geradeaus</li> <li>• vorbei an</li> <li>• gegenüber</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>cesta</i></li> <li>- <i>glavna cesta</i></li> <li>- <i>stranska cesta</i></li> <li>- <i>avtocesta</i></li> <li>- <i>križišče</i></li> <li>- <i>semafor</i></li> <li>- <i>krožišče</i></li> <li>- <i>pot</i></li> <li>- <i>vzdolž</i></li> <li>- <i>levo</i></li> <li>- <i>desno</i></li> <li>- <i>zaviti</i></li> <li>- <i>prečkati</i></li> <li>- <i>naravnost</i></li> <li>- <i>mimo</i></li> <li>- <i>nasproti</i></li> </ul> |
|---|--|

## 4.5 GÄSTEN AUSKUNFT ÜBER DIE VERKEHRSMITTEL ERTEILEN

### Übung 1



Der Hotelgast möchte nach Ljubljana und fragt Sie nach den Busverbindungen. Spielen Sie zu Zweit einen Dialog. Benutzen Sie folgende Schlüsselwörter:

<ul style="list-style-type: none"> <li>• ..... Tag! Ich..... nach Ljubljana fahren. .... sind die Busverbindungen?</li> <li>• Wo ..... ich die</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• ..... Tag! Jede Stunde ..... ein Bus nach Ljubljana.</li> <li>• Sie ..... die</li> </ul>
---	--	---

Fahrkarte .....? • Danke.		Fahrkarte im Bus. • Bitte, .....
------------------------------	--	-------------------------------------

### Übung 2



Der Hotelgast fragt Sie nach den Bahnverbindungen nach Postojna. Spielen Sie zu Zweit einen Dialog.

<ul style="list-style-type: none"> <li>• .....Tag! Meine Familie und ich ..... heute die Höhle von Postojna besichtigen. Gibt es ..... nach Postojna?</li> <li>• Wo ..... ich die Fahrkarten .....</li> <li>• Danke.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• .....Tag! Ja, selbstverständlich. Bitte ..... einen Moment, ich sehe im Internet .....</li> <li>• Ja, .....14.30 Uhr ..... ein Schnellzug nach Postojna.</li> <li>• Sie ..... die Fahrkarten am Bahnhof.....</li> <li>• Bitte, ..... Ich ..... Ihnen einen schönen .....</li> </ul>
---	--	--

### Übung 3




Der Hotelgast möchte mit dem Katamaran „Prince of Venice“ nach Venedig fahren. Spielen Sie zu Zweit einen Dialog. Daten über den Fahrplan erhalten Sie auf der Internetseite [http://www.kompas.si/portaldoc/prince\\_of\\_venice/prince-of-venice.pdf](http://www.kompas.si/portaldoc/prince_of_venice/prince-of-venice.pdf).

<ul style="list-style-type: none"> <li>• .....Morgen ! Wir möchten ..... Dienstag nach Venedig fahren. Welche Beförderungsmöglichkeiten .....</li> <li>• Wann ..... der Katamaran?</li> <li>• Wie lange dauert .....</li> <li>• Danke.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• .....Morgen! Ich würde Ihnen .....</li> <li>• .. empfehlen.</li> <li>• Ja, .....14.30 Uhr ..... ein Schnellzug nach Postojna.</li> <li>• Jeden.....</li> <li>• ..... dauert .....Stunden.</li> <li>• Bitte. Gern.....</li> </ul>
---	--	---

### Übung 4



Der Hotelgast möchte Heißluftballon fahren. Informieren sie ihn über die Möglichkeiten und den Preis. Spielen Sie zu Zweit einen Dialog. Daten über den Fahrplan erhalten Sie auf der Internetseite <http://www.slovenia.info/?ogledi=180&lng=1>

<ul style="list-style-type: none"> <li>.....Morgen ! Meine Frau und ich möchten ..... mit dem ..... fahren. Gäbe es.....?</li> <li>Danke vielmals</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>.....Morgen! Selbstverständlich. Sie können einen Ballonflug..... Ich ..... das slowenische Informationszentrum anrufen und Ihnen Bescheid.....</li> <li>Bitte. Gern.....</li> </ul>
--	---	---

### ZUSAMMENFASSENDE ÜBERSICHT NEUER WÖRTER UND BEGRIFFE

DEUTSCH	SLOWENISCH
<ul style="list-style-type: none"> <li>der Bahnhof</li> <li>die Bahnverbindung</li> <li>der Bus</li> <li>der Busbahnhof</li> <li>die Busverbindung</li> <li>die Fahrkarte</li> <li>der Fahrplan</li> <li>die Haltestelle</li> <li>der Heißluftballon</li> <li>das Informationszentrum</li> <li>der Katamaran</li> <li>das Verkehrsmittel</li> <li>der Zug</li> <li>Bescheid sagen / Bescheid geben</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>železniška postaja</i></li> <li>- <i>železniške povezave</i></li> <li>- <i>avtobus</i></li> <li>- <i>avtobusna postaja</i></li> <li>- <i>avtobusne povezave</i></li> <li>- <i>voznica</i></li> <li>- <i>vozni red</i></li> <li>- <i>postajališče</i></li> <li>- <i>balon s segretim zrakom</i></li> <li>- <i>informacijski center</i></li> <li>- <i>katamaran</i></li> <li>- <i>prevozno sredstvo</i></li> <li>- <i>vlak</i></li> <li>- <i>obvestiti</i></li> </ul>

## 5 LITERATUR- UND QUELLENVERZEICHNIS

*Das Liederbuch* (2005). Frankfurt/Main: Fischer Taschenbuchverlag, Deutsche Grammophon, CD 1

*Das Liederbuch* (2005). Frankfurt/Main: Fischer Taschenbuchverlag, Deutsche Grammophon, CD 2

*Das Liederbuch* (2005). Frankfurt/Main: Fischer Taschenbuchverlag  
Der Weltreiseführer. Reiseführer, Reiseinformationen & Sehenswürdigkeiten weltweit. *Daten und Fakten zu Slowenien* (online). 2009. (citirano 19.02.2011). Dostopno na naslovu: <http://www.weltreisefuehrer.com/thema/daten-und-fakten-zu-slowenien>

Grimm Märchen. Die Märchen der Gebrüder Grimm. *Frau Holle* (online). (citirano 08.02.2011). Dostopno na naslovu: [http://www.grimmstories.com/de/grimm\\_maerchen/index?page=2](http://www.grimmstories.com/de/grimm_maerchen/index?page=2)

Hueber Deutsch als Fremdsprache. Downloads. *Hänsle und Gretel* (online). (citirano 02.03.2011). Dostopno na naslovu: <http://www.hueber.de/sixcms/media.php/36/Haensel.pdf>

Knigge.de Kommunikation. *Die Vorstellung und das Bekanntmachen* (online). (citirano 03.03.2011). Dostopno na naslovu: <http://www.knigge.de/themen/kommunikation/die-vorstellung-und-das-bekanntmachen-2239.htm>

Kras Destination management Postojna. *Predjamski grad* (online). (citirano 21.02. 2011). Dostopno na naslovu: <http://www.turizem-kras.si/?cat=7&lang=de%>

Labbé Verlag. Brüderchen, komm tanz mit mir (online). (citirano 02.02.2011). Dostopno na naslovu: <http://www.labbe.de/liederbaum/index.asp?themaId=14&titelId=162>

Labbé Verlag. Mein Hut, der hat drei Ecken (online). (citirano 02.02.2011). Dostopno na naslovu: <http://www.labbe.de/liederbaum/index.asp?themaId=19&titelId=609>

Ljubljana Tourismus. *Bled*. (online). 2010. (citirano 21.02.2011). Dostopno na naslovu: <http://www.visitljubljana.si/de/besichtigungen-und-ausfluege/sehenwuerdigkeiten-slowenien/7284/detail.html>

Ljubljana Tourismus. *Entdecken Sie den slowenischen Karst und das slowenische Küstenland* (online). 2010. (citirano 21.02.2011). Dostopno na naslovu: <http://www.visitljubljana.si/de/besichtigungen-und-ausfluege/besichtigungen-ausfluege/6739/detail.html>

Ljubljana Tourismus. *Spaziergang durch Ljubljana und Fahrt mit dem touristischen Schiffchen* (online). 2010. (citirano 21.02.2011). Dostopno na naslovu: <http://www.visitljubljana.si/de/besichtigungen-und-ausfluege/besichtigungen-ausfluege/5835/detail.html>

Turizem KRAS d.d. *Postojnska jama. Redni ogledi* (online). (citirano 21.02.2011). Dostopno na naslovu: [http://www.postojnska-jama.si/slo/obisk\\_postojnske\\_jame/12](http://www.postojnska-jama.si/slo/obisk_postojnske_jame/12)

SKG-Forum *Adam hatte sieben Söhne* (online). (citirano 02.03.2011). Dostopno na naslovu: <http://www.skg-forum.de/gedichte/gedicht013.htm>

*Slowenien Reiseführer*. Ljubljana: Založba Mladinska knjiga, 1999.  
Turizem Bled. *Bleder See* (online). 2005. (citirano 21.02.2011). <http://www.bled.si/>

Varleman, O. *Job-Knigge: die Begrüßung* (online). (citirano 03.03.2011). Dostopno na naslovu: <http://www.bankmitarbeiter.de/html/begrussung.html>

Varleman, O. *Job-Knigge: die richtige Anrede* (online). (citirano 03.03.2011). Dostopno na naslovu: <http://www.bankmitarbeiter.de/html/anrede.html>

Varleman, O. *Job-Knigge: sich und andere richtig vorstellen* (online). (citirano 03.03.2011). Dostopno na naslovu: <http://www.bankmitarbeiter.de/html/vorstellung.html>

Wikipedia. *Buchstabiertafel* (online). (citirano 06.03.2011). Dostopno na naslovu: <http://de.wikipedia.org/wiki/Buchstabiertafel>

Wikipedia. *DIN 5009* (online). (citirano 06.03.2011). Dostopno na naslovu: [http://de.wikipedia.org/wiki/DIN\\_5009](http://de.wikipedia.org/wiki/DIN_5009)

Wikipedia. *Hafen Koper* (online). (citirano 10.02.2011). Dostopno na naslovu: [http://de.wikipedia.org/wiki/Hafen\\_Koper](http://de.wikipedia.org/wiki/Hafen_Koper)

Wikipedia. *Mein Hut, der hat drei Ecken* (online). (citirano 01.03.2011). Dostopno na naslovu: [http://de.wikipedia.org/wiki/Mein\\_Hut,\\_der\\_hat\\_drei\\_Ecken](http://de.wikipedia.org/wiki/Mein_Hut,_der_hat_drei_Ecken)

Wikipedia. *Slowenien* (online). (citirano 10.02.2011). Dostopno na naslovu: <http://de.wikipedia.org/wiki/Slowenien>

Wikipedia. *UNESCO-Welterbe* (online). (citirano 06.03.2011). Dostopno na naslovu: <http://de.wikipedia.org/wiki/UNESCO-Welterbe>

## Projekt **Impletum**

Uvajanje novih izobraževalnih programov na področju višjega strokovnega izobraževanja v obdobju 2008–11

Konzorcijski partnerji:



Operacijo delno financira Evropska unija iz Evropskega socialnega sklada ter Ministrstvo RS za šolstvo in šport. Operacija se izvaja v okviru Operativnega programa razvoja človeških virov za obdobje 2007–2013, razvojne prioritete Razvoj človeških virov in vseživljenjskega učenja in prednostne usmeritve Izboljšanje kakovosti in učinkovitosti sistemov izobraževanja in usposabljanja.